

No. 14668. Multilateral

INTERNATIONAL COVENANT ON CIVIL AND POLITICAL RIGHTS. NEW YORK, 16 DECEMBER 1966 [*United Nations, Treaty Series, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION UNDER ARTICLE 4 (3)

Peru

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 24 May 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 May 2012

N° 14668. Multilatéral

PACTE INTERNATIONAL RELATIF AUX DROITS CIVILS ET POLITIQUES. NEW YORK, 16 DÉCEMBRE 1966 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION EN VERTU DU PARAGRAPHE 3 DE L'ARTICLE 4

Pérou

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 mai 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 24 mai 2012

Misión Permanente del Perú
ante las Naciones Unidas

Permanent Mission of Peru
to the United Nations

7-1-SG/ 22

La Representación Permanente del Perú ante las Naciones Unidas saluda atentamente a la Secretaría de las Naciones Unidas (Oficina de Asuntos Jurídicos) y, en cumplimiento de lo dispuesto por el artículo 4 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, tiene a honra informar que, mediante Decreto Supremo N° 043-2012-PCM, publicado el 10 de abril de 2012, cuya copia se adjunta a la presente, se declaró por sesenta días, a partir del 11 de abril de 2012, el Estado de Emergencia en el Distrito de Echarate ubicado en la Provincia de La Convención en el Departamento del Cusco.

Durante el Estado de Emergencia quedan suspendidos el derecho a la inviolabilidad de domicilio, al libre tránsito, a la libertad de reunión y a la libertad y seguridad personal, contemplados en los incisos 9, 11, 12, Y 24.f del artículo 2, de la Constitución Política del Perú y en los artículos 17, 12,21 Y 9 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, respectivamente.

La Representación Permanente del Perú ante las Naciones Unidas hace propicia la oportunidad para reiterar a la Secretaría de las Naciones Unidas (Oficina de Asuntos Jurídicos) las seguridades de su más alta y distinguida consideración.

Nueva York, 24 de mayo de 2012.

A la Secretaría de las Naciones Unidas
Oficina de Asuntos Jurídicos
Sección de Tratados
Fax 3.3693
Nueva York.-

**DECRETO SUPREMO
N° 043-2012-PCM**

EL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA

CONSIDERANDO:

Que, el Presidente de la República, mediante Decreto Supremo, con acuerdo del Consejo de Ministros, puede decretar, por plazo determinado, en todo el territorio nacional, o en parte de él, y dando cuenta al Congreso o a la Comisión Permanente, el estado de emergencia, en caso de perturbación del orden interno;

Que, en esta eventualidad pueden restringirse o suspenderse el ejercicio de los derechos constitucionales relativos a la libertad y la seguridad personales, la inviolabilidad del domicilio, y la libertad de reunión y de tránsito en el territorio comprendidos en los incisos 9, 11 y 12 del artículo 2° y en el inciso 24, apartado f del mismo artículo;

Que, mediante Fax N° 0073/5° BM/H-2/07.00 de 09 de abril de 2012, se informa que 50 elementos terroristas interceptaron, el día 09 de abril de 2012, tres camionetas de la empresa SKANSKA, tomando como rehenes a trabajadores de la referida empresa así como al Teniente Gobernador. Asimismo, los elementos terroristas habrían manifestado a la población que retornarán al Centro Poblado Menor de Kepashiato del distrito de Echarate, con la finalidad de recabar material explosivo almacenado en la Municipalidad; tales hechos que son de conocimiento público, demandan una acción inmediata del Estado a efectos de proteger a la población del referido distrito;

Que, mediante Oficio N° 178 JCCFFAA/SG de fecha 09 de abril de 2012, el Secretario General del Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas, hace conocer al Secretario General del Ministerio de Defensa, el Dictamen N° 241-2012/OAJ-CCFFAA del 09 de abril del 2012, opinando sobre la viabilidad de la declaratoria del Estado

de Emergencia en el área geográfica mencionada en el considerando precedente por un plazo de sesenta (60) días;

De conformidad con lo establecido en los numerales 4) y 14) del artículo 118° y el numeral 1) del artículo 137° de la Constitución Política del Perú; y,

Con el voto aprobatorio del Consejo de Ministros, y con cargo a dar cuenta al Congreso de la República;

DECRETA:

Artículo 1°.- Declaratoria del Estado de Emergencia.

Declarar por el término de sesenta (60) días calendario, a partir del 11 de abril de 2012, el Estado de Emergencia en el distrito de Echarate, ubicado en la provincia de La Convención en el departamento del Cusco.

Artículo 2°.- Suspensión del ejercicio de Derechos Constitucionales.

Durante el Estado de Emergencia a que se refiere el artículo 1° y en las circunstancias señaladas en el mismo, quedan suspendidos los derechos constitucionales relativos a la libertad y seguridad personales, la inviolabilidad de domicilio y la libertad de reunión y de tránsito en el territorio, comprendidos en los incisos 9), 11), 12) y 24) apartado f) del artículo 2° de la Constitución Política del Perú.

Artículo 3°.- Refrendo.

El presente Decreto Supremo será refrendado por el Presidente del Consejo de Ministros, el Ministro de Defensa, el Ministro del Interior y el Ministro de Justicia y Derechos Humanos.

Dado en la Casa de Gobierno, en Lima, a los diez días del mes de abril del año dos mil doce.

OLLANTA HUMALA TASSO
Presidente Constitucional de la República

ÓSCAR VALDÉS DANCUART
Presidente del Consejo de Ministros

RAFAEL RONCAGLIOLO ORBEGOSO
Ministro de Relaciones Exteriores
Encargado del Despacho del Ministerio de Defensa

DANIEL E. LOZADA CASAPIA
Ministro del Interior

JUAN F. JIMÉNEZ MAYOR
Ministro de Justicia y Derechos Humanos

774758-1

[TRANSLATION – TRADUCTION]

The Permanent Mission of Peru to the United Nations presents its compliments to the Office of Legal Affairs of the United Nations Secretariat and, in accordance with article 4 of the International Covenant on Civil and Political Rights, has the honour to inform it that, by Supreme Decree No. 043-2012-PCM, issued on 10 April 2012 (copy attached), a state of emergency was declared for a period of 60 days, with effect from 11 April 2012, in the district of Echarate, province of La Convención, department of Cusco.

During the state of emergency, the right to inviolability of the home, freedom of movement, freedom of assembly and liberty and security of person, under article 2, paragraphs 9, 11, 12 and 24(f) of the Political Constitution of Peru, and articles 17, 12, 21 and 9 of the International Covenant on Civil and Political Rights, respectively, shall be suspended.

The Permanent Mission of Peru to the United Nations takes this opportunity to convey to the Office of Legal Affairs of the United Nations Secretariat the renewed assurances of its highest consideration.

New York, 24 May 2012

Office of the President of the Council of Ministers

Declaration of a state of emergency in the district of Echarate, province of La Convención,
department of Cusco

Supreme Decree No. 043-2012-PCM

The President of the Republic

Considering:

That, in the event of a breakdown in public order, the President of the Republic may, by supreme decree, with the consent of the Council of Ministers and upon notifying Congress or the Standing Committee, declare a state of emergency of a fixed duration throughout the national territory, or in a part thereof;

That, in such event, the exercise of the constitutional rights of liberty and security of person, inviolability of the home, freedom of assembly and freedom of movement in the territory, set out in article 2, paragraphs 9, 11, 12 and 24 (f), may be restricted or suspended;

That, by fax No. 0073/5 BM/H-2/07.00 of 9 April 2012, it was reported that, on 9 April 2012, 50 terrorists intercepted three trucks belonging to the company SKANSKA, taking employees of the company and the Lieutenant Governor hostage. The terrorists had also informed the population that they would return to Kepashiato, in the district of Echarate, to collect explosives stored in the municipality; such acts, which are known to the public, demand immediate action from the State in order to protect the population of the aforementioned district;

That, through official letter No. 178 JCCFFAA/SG dated 9 April 2012, the Secretary-General of the Joint Command of the Armed Forces submitted report No. 241-2012-/OAJ-CCFFAA dated 9 April 2012 to the Secretary-General of the Ministry of Defence, dealing with the feasibility of declaring a state of emergency in the area mentioned in the preceding paragraph for a period of sixty (60) days;

In accordance with article 118, paragraphs 4 and 14, and article 137, paragraph 1, of the Political Constitution of Peru; and

With the approval of the Council of Ministers and subject to notification of the Congress of the Republic;

Hereby decrees:

Article 1: Declaration of a state of emergency

A state of emergency is hereby declared for a period of sixty (60) calendar days, with effect from 11 April 2012, in the district of Echarate, located in the province of La Convención, in the department of Cusco.

Article 2: Suspension of the exercise of constitutional rights

During the state of emergency referred to in article 1 and in the circumstances indicated therein, the constitutional rights to liberty and security of person, inviolability of the home and freedom of assembly and movement within the territory, set out in article 2, paragraphs 9, 11, 12 and 24 (f), of the Political Constitution of Peru, shall be suspended.

Article 3. Endorsement

The present supreme decree shall be endorsed by the President of the Council of Ministers, the Minister of Defence, the Minister of the Interior and the Minister of Justice and Human Rights.

Done at Government House, Lima, on 10 April 2012.

Ollanta Humala Tasso
Constitutional President of the Republic

Óscar Valdés Dancuart
President of the Council of Ministers

Rafael Roncagliolo Orbegoso
Minister for Foreign Affairs (on behalf of the Minister of Defence)

Daniel E. Lozada Casapia
Minister of the Interior

Juan F. Jiménez Mayor
Minister of Justice and Human Rights

[TRANSLATION – TRADUCTION]

La Mission permanente du Pérou auprès de l'Organisation des Nations Unies présente ses compliments au Bureau des affaires juridiques du Secrétariat de l'Organisation et, en application des dispositions de l'article 4 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, a l'honneur de l'informer qu'en vertu du décret suprême 043-2012-PCM, publié le 10 avril 2012 et dont le texte est joint à la présente, l'état d'urgence a été déclaré pour une durée de 60 jours, à compter du 11 avril 2012, dans le district d'Echarate, de la province de La Convención (département de Cusco).

Sont suspendus, pendant la durée de l'état d'urgence, les droits relatifs à l'inviolabilité du domicile, à la liberté de circulation, à la liberté de réunion et à la liberté et à la sécurité de la personne, visés, respectivement, aux paragraphes 9, 11, 12 et 24 f) de l'article 2 de la Constitution politique du Pérou et aux articles 17, 12, 21 et 9 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques.

La Mission permanente du Pérou auprès de l'Organisation des Nations Unies saisit cette occasion pour renouveler au Bureau des affaires juridiques du Secrétariat de l'Organisation les assurances de sa très haute considération.

New York, le 24 mai 2012

Présidence du Conseil des ministres

Déclaration de l'état d'urgence dans le district d'Echarate, de la province de La Convención, dans le département de Cusco

Décret suprême n° 043-2012-PCM

Le Président de la République,

Considérant :

Que, par décret suprême, et avec l'assentiment du Conseil des ministres, le Président de la République peut déclarer, pour une durée déterminée, l'état d'urgence sur tout ou partie du territoire national, en présence de troubles de l'ordre public, étant entendu qu'il en rendra compte au Congrès ou à la Commission permanente;

Qu'en pareil cas peuvent être restreints ou suspendus les droits constitutionnels relatifs à la liberté et à la sécurité de la personne, à l'inviolabilité du domicile et à la liberté de réunion et de circulation dans le territoire national visés aux paragraphes 9, 11 et 12 et à l'alinéa f) du paragraphe 24 de l'article 2 de la Constitution politique du Pérou;

Que, par télécopie no 0073/5 BM/H-2/07.00 du 9 avril 2012, il est signalé que 50 agents terroristes ont intercepté, le 9 avril 2012, trois camionnettes de l'entreprise SKANSKA, prenant en otages des travailleurs de ladite entreprise ainsi que le Lieutenant-Gouverneur. Les terroristes auraient en outre menacé la population de retourner dans la petite localité de Kepashiato, du district d'Echarate, pour y recueillir du matériel explosif entreposé à la municipalité; de notoriété publique, ces faits appellent de la part de l'État une action immédiate destinée à protéger la population dudit district;

Que, par communication no 178 JCCFFAA/SG du 9 avril 2012, le Secrétaire général de l'état-major combiné des forces armées a transmis au Secrétaire général du Ministère de la défense la décision n° 241-2012/OAJ-CCFFAA du 9 avril 2012, se prononçant ainsi sur la viabilité à déclarer, pour une durée de soixante (60) jours, l'état d'urgence dans la région géographique citée dans le considérant précédent;

Conformément aux dispositions des paragraphes 4 et 14 de l'article 118 et du paragraphe 1 de l'article 137 de la Constitution politique du Pérou;

Avec l'assentiment du Conseil des ministres;

Étant entendu qu'il en sera rendu compte au Congrès de la République;

Décète :

Article 1 : Déclaration de l'état d'urgence

L'état d'urgence est déclaré pour une durée de soixante (60) jours à compter du 11 avril 2012 dans le district d'Echarate, de la province de La Convención (département de Cusco).

Article 2 : Suspension des droits constitutionnels

Sont suspendus, pendant la durée de l'état d'urgence déclaré à l'article premier et dans les circonstances qui y sont exposées, les droits constitutionnels relatifs à la liberté et à la sécurité de la personne, à l'inviolabilité du domicile et à la liberté de réunion et de circulation dans le territoire national visés aux paragraphes 9, 11 et 12) et à l'alinéa f) du paragraphe 24 de l'article 2 de la Constitution politique du Pérou.

Article 3 : Contreseing

Le présent décret suprême est contresigné par le Président du Conseil des ministres, le Ministre de la défense, le Ministre de l'intérieur, et le Ministre de la justice et des droits de l'homme.

Fait au Palais présidentiel, à Lima, le dix avril deux mil douze.

Le Président constitutionnel de la République
Ollanta Humala Tasso

Le Président du Conseil des ministres
Óscar Valdés Dancuart

Le Ministre des affaires étrangères en charge
du Ministère de la défense
Rafael Roncagliolo Orbegoso

Le Ministre de l'intérieur
Daniel E. Lozada Casapia

Le Ministre de la justice et des droits de l'homme
Juan F. Jiménez Mayor

NOTIFICATION UNDER ARTICLE 4 (3)

Peru

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 24 May 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 May 2012

NOTIFICATION EN VERTU DU PARAGRAPHE 3 DE L'ARTICLE 4

Pérou

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 mai 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 24 mai 2012

**Misión Permanente del Perú
ante las Naciones Unidas**

**Permanent Mission of Peru
to the United Nations**

7-1-SG/ 24

La Misión Permanente del Perú ante las Naciones Unidas saluda atentamente a la Secretaría de las Naciones Unidas y tiene a honra referirse al Decreto Supremo 085-2011-PCM (5 de noviembre de 2011) a través del cual se declaró el Estado de Emergencia en las Provincias de Huanta y La Mar del Departamento de Ayacucho; en la Provincia de Tayacama del Departamento de Huancavelica; en los Distritos de Kimbiri, Pichari y Vilcabamba de la Provincia de La Convención del Departamento de Cusco; en la Provincia de Satipo; en los Distritos de Andamarca y Comas de la Provincia de Concepción y en los Distritos de Santo Domingo de Acobamba y Pariahuaca de la Provincia de Huancayo del Departamento de Junín. Cabe destacar que el citado Estado de Emergencia fue prorrogado mediante Decreto Supremo 004-2012-PCM (4 de enero de 2012).

Al respecto, en cumplimiento de lo dispuesto por el artículo 4 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, la Misión Permanente del Perú ante las Naciones Unidas informa que mediante Decreto Supremo 022-2012-PCM, cuya copia se adjunta a la presente, se prorrogó por sesenta días, a partir del 06 de marzo de 2012, el citado Estado de Emergencia.

Durante el Estado de Emergencia quedan suspendidos el derecho a la inviolabilidad de domicilio, al libre tránsito, a la libertad de reunión y a la libertad y seguridad personal, contemplados en los incisos 9, 11, 12, Y 24.f del artículo 2, de la Constitución Política del Perú y en los artículos 17, 12,21 Y 9 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, respectivamente.

La Misión Permanente del Perú ante las Naciones Unidas hace propicia la oportunidad para reiterar a la Secretaría de las Naciones Unidas las seguridades de su más alta y distinguida consideración.

Nueva York, 24 de mayo de 2012.

A la Secretaría de las Naciones Unidas
Oficina de Asuntos Jurídicos
Sección de Tratados
Fax 3.3693
Nueva York.-

Declaran el Estado de Emergencia en provincias y distritos de los departamentos de Ayacucho, Huancavelica, Cusco y Junín

**DECRETO SUPREMO
N° 085-2011-PCM**

EL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA

CONSIDERANDO:

Que, mediante Decreto Supremo N° 075-2011-PCM de fecha 25 de agosto de 2011, se prorrogó por el término de sesenta (60) días, a partir del 01 de setiembre de 2011, el Estado de Emergencia en las provincias de Huanta y La Mar del departamento de Ayacucho; en la provincia de Tayacaja del departamento de Huancavelica; en los distritos de Kimbiri, Pichari y Vilcabamba de la provincia de La Convención del departamento del Cusco; en la provincia de Satipo; en los distritos de Andamarca y Comas de la provincia de Concepción y en los distritos de Santo Domingo de Acobamba y Panahuanca de la provincia de Huancayo del departamento de Junín;

Que, habiendo vencido el plazo de vigencia del Estado de Emergencia prorrogado por el Decreto Supremo referido, aún subsisten las condiciones que determinaron su declaratoria en determinadas provincias y distritos de los departamentos antes citados;

Que, el artículo 137° de la Constitución Política del Perú, otorga al Presidente de la República la potestad de decretar el Estado de Emergencia, en caso de perturbación de la paz o del orden interno o de graves circunstancias que afecten la vida de la Nación;

Que, por Decreto Legislativo N° 1095 de fecha 31 de agosto de 2010, se estableció el marco legal que regula los principios, formas, condiciones y límites para el empleo y uso de la fuerza por parte de las Fuerzas Armadas en cumplimiento de su función constitucional, mediante el empleo de su potencialidad y capacidad coercitiva para la protección de la sociedad, en defensa del Estado de Derecho y a fin de asegurar la paz y el orden interno en el territorio nacional;

De conformidad con el artículo 118°, numerales 1), 4) y 14) de la Constitución Política del Perú; con el voto aprobatorio del Consejo de Ministros y con cargo a dar cuenta al Congreso de la República;

DECRETA:

Artículo 1°.- Declaratoria del Estado de Emergencia.

Declárese el Estado de Emergencia por el término de sesenta (60) días, a partir de la entrada en vigencia del presente Decreto Supremo, en las provincias de Huanta y La Mar del departamento de Ayacucho; en la provincia de Tayacaja del departamento de Huancavelica; en los distritos de Kimbiri, Pichari y Vilcabamba de la provincia de La Convención del departamento del Cusco; en la provincia de Satipo; en los distritos de Andamarca y Comas de la provincia de Concepción y en los distritos de Santo Domingo de Acobamba y Panahuanca de la provincia de Huancayo del departamento de Junín.

Artículo 2°.- Suspensión del ejercicio de Derechos Constitucionales.

Durante el término del Estado de Emergencia a que se refiere el artículo anterior, queda suspendido el ejercicio de los derechos constitucionales contemplados en los incisos 9), 11), 12) y 24) apartado f) del artículo 2° de la Constitución Política del Perú.

Artículo 3°.- Refrendo.

El presente Decreto Supremo será refrendado por el Presidente del Consejo de Ministros, el Ministro de Defensa y el Ministro del Interior.

Dado en la Casa de Gobierno, en Lima, a los cinco días del mes de noviembre del año dos mil once

OLLANTA HUMALA TASSO
Presidente Constitucional de la República

SALOMÓN LERNER GHITIS
Presidente del Consejo de Ministros

DANIEL MORA ZEVALLOS
Ministro de Defensa

OSCAR VALDÉS DANCUART
Ministro del Interior

PRESIDENCIA DEL CONSEJO DE MINISTROS

Decreto Supremo que prorroga Estado de Emergencia en provincias y distritos de los departamentos de Ayacucho, Huancavelica, Cusco y Junín

DECRETO SUPREMO N° 004-2012-PCM

EL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA

CONSIDERANDO:

Que, mediante Decreto Supremo N° 085-2011-PCM, de fecha 6 de noviembre de 2011, se declaró por el término de sesenta (60) días, a partir su entrada en vigencia, el Estado de Emergencia en las provincias de Huanta y La Mar del departamento de Ayacucho; en la provincia de Tayacaja del departamento de Huancavelica; en los distritos de Kimbiri, Pichari y Vilcabamba de la provincia de La Convención del departamento del Cusco; en la provincia de Satipo; en los distritos de Andamarca y Comas de la provincia de la Concepción y en los distritos de Santo Domingo de Acobamba y Parihuanca de la provincia de Huancayo del departamento de Junín;

Que, estando por vencer el plazo de vigencia del Estado de Emergencia referido en el considerando precedente, aún subsisten las condiciones que determinaron la declaratoria del Estado de Emergencia en las provincias y distritos allí indicados;

Que, mediante Dictamen N° 773-2011/CCFFAA/OAJ de fecha 09 de diciembre de 2011, se informa que subsisten las condiciones que determinaron la declaratoria del Estado de Emergencia, por lo que es necesario prorrogar el Estado de Emergencia en las zonas citadas precedentemente para que la presencia de la Policía Nacional del Perú con su acertado accionar permita que la población se identifique con los fines u objetivos que busca el Gobierno Central, esto es, la consolidación de la pacificación de la zona y del país y asimismo manifiesta que continúa el problema del tráfico ilícito de drogas y el sembrío ilegal de la hoja de coca que es la principal actividad que ocupa a la población;

Que, el numeral 1) del artículo 137 de la Constitución Política del Perú, establece que la prórroga del Estado de Emergencia requiere de un nuevo Decreto;

Que, por Decreto Legislativo N° 1095 de fecha 01 de setiembre de 2010, se establecieron los procedimientos que regulan la intervención de las Fuerzas Armadas en zonas declaradas en Estado de Emergencia;

De conformidad con lo establecido en los numerales 4) y 14) del artículo 118 de la Constitución Política del Perú; y,

Con el voto aprobatorio del Consejo de Ministros, y con cargo a dar cuenta al Congreso de la República;

DECRETA:

Artículo 1.- Prórroga de Estado de Emergencia

Prorrogar por el término de sesenta (60) días calendario, a partir del 6 de enero de 2012, el Estado de Emergencia en las provincias de Huanta y La Mar del departamento de Ayacucho; en la provincia de Tayacaja del departamento de Huancavelica; en los distritos de Kimbiri, Pichari y Vilcabamba de la provincia de La Convención del departamento del Cusco; en la provincia de Satipo; en los distritos de Andamarca y Comas de la provincia de la Concepción y en los distritos de Santo Domingo de Acobamba y Parihuanca de la provincia de Huancayo del departamento de Junín. La Policía Nacional del Perú mantendrá el control del orden interno con el apoyo de las Fuerzas Armadas.

Artículo 2.- Suspensión del ejercicio de Derechos Constitucionales

Durante el Estado de Emergencia a que se refiere el artículo anterior y en las circunscripciones señaladas en el mismo, quedan suspendidos los derechos constitucionales relativos a la libertad y seguridad personales, la inviolabilidad de domicilio y la libertad de reunión y de tránsito en el territorio, comprendidos en los incisos 9), 11), 12) y 24) apartado f) del artículo 2 de la Constitución Política del Perú.

Artículo 3.- Refrendo

El presente Decreto Supremo será refrendado por el Presidente del Consejo de Ministros, el Ministro de Defensa, el Ministro del Interior y el Ministro de Justicia y Derechos Humanos.

Dado en la Casa de Gobierno, en Lima, a los cuatro días del mes de enero del año dos mil doce

OLLANTA HUMALA TASSO
Presidente Constitucional de la República

ÓSCAR VALDÉS DANCUART
Presidente del Consejo de Ministros

LUIS ALBERTO OTAROLA PEÑARANDA
Ministro de Defensa

DANIEL E. LOZADA CASAPIA
Ministro del Interior

JUAN F. JIMENEZ MAYOR
Ministro de Justicia y Derechos Humanos

**DECRETO SUPREMO
N° 022-2012-PCM**

EL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA

CONSIDERANDO:

Que, mediante Decreto Supremo N° 004-2012-PCM de fecha 4 de enero de 2012, se prorrogó por el término de sesenta (60) días, a partir de su entrada en vigencia, el Estado de Emergencia declarado en las provincias de Huanta y La Mar del departamento de Ayacucho; en la provincia de Tayacaja del departamento de Huancavelica; en los distritos de Kimbiri, Pichari y Vilcabamba de la provincia de La Convención del departamento del Cusco; en la provincia de Satipo; en los distritos de Andamarca y Comas de la provincia de Concepción y en los distritos de Santo Domingo de Acobamba y Pariahuanca de la provincia de Huancayo del departamento de Junín;

Que, estando por vencer el plazo de vigencia del Estado

de Emergencia referido en el considerando precedente, aún subsisten las condiciones que determinaron la declaratoria del Estado de Emergencia en las provincias y distritos allí indicados;

Que, mediante Dictamen N° 098-2012/CCFFAA/OAJ de fecha 20 de febrero de 2012, se informa que subsisten las condiciones que determinaron la declaratoria del Estado de Emergencia, por lo que resulta necesario prorrogar el Estado de Emergencia por el término de treinta (30) días calendario, en las zonas citadas precedentemente para que la presencia de la Policía Nacional del Perú con su acertado accionar permita que la población se identifique con los fines u objetivos que busca el Gobierno Nacional, esto es, la consolidación de la pacificación de la zona y del país y asimismo manifiesta que continúa el problema del tráfico ilícito de drogas y el sembrío ilegal de la hoja de coca que es la principal actividad que ocupa a la población;

Que, el numeral 1) del Artículo 137° de la Constitución Política del Perú, establece que la prórroga del Estado de Emergencia requiere de un nuevo Decreto;

Que, por Decreto Legislativo N° 1095 de fecha 1 de setiembre de 2010, se establecieron los procedimientos que regulan la intervención de las Fuerzas Armadas en zonas declaradas en Estado de Emergencia;

De conformidad con lo establecido en los numerales 4) y 14) del Artículo 118° de la Constitución Política del Perú; y,

Con el voto aprobatorio del Consejo de Ministros y, con cargo a dar cuenta al Congreso de la República;

DECRETA:

Artículo 1°.- Prórroga de Estado de Emergencia

Prorrogar por el término de treinta (30) días calendario, a partir del 6 de marzo de 2012, el Estado de Emergencia en las provincias de Huanta y La Mar del departamento de

Ayacucho; en la provincia de Tayacaja del departamento de Huancavelica; en los distritos de Kimbiri, Pichari y Vilcabamba de la provincia de La Convención del departamento del Cusco; en la provincia de Satipo; en los distritos de Andamarca y Comas de la provincia de la Concepción y en los distritos de Santo Domingo de Acobamba y Pariahuanca de la provincia de Huancayo del departamento de Junín.

Artículo 2º.- Suspensión del ejercicio de Derechos Constitucionales

Durante el Estado de Emergencia a que se refiere el Artículo anterior y en las circunstancias señaladas en el mismo, quedan suspendidos los derechos constitucionales relativos a la libertad y seguridad personales, la inviolabilidad de domicilio y la libertad de reunión y de tránsito en el territorio, comprendidos en los incisos 9), 11), 12) y 24) apartado f) del Artículo 2º de la Constitución Política del Perú.

Artículo 3º.- Refrendo

El presente Decreto Supremo será refrendado por el Presidente del Consejo de Ministros, el Ministro de Defensa, el Ministro del Interior, el Ministro de Justicia y Derechos Humanos.

Dado en la Casa de Gobierno, en Lima, a los cinco días del mes de marzo del año dos mil doce.

OLLANTA HUMALA TASSO
Presidente Constitucional de la República

ÓSCAR VALDÉS DANCUART
Presidente del Consejo de Ministros

LUIS ALBERTO OTÁROLA PEÑARANDA
Ministro de Defensa

DANIEL E. LOZADA CASAPIA
Ministro del Interior

JUAN F. JIMÉNEZ MAYOR
Ministro de Justicia y Derechos Humanos

760091-1

[TRANSLATION – TRADUCTION]

The Permanent Mission of Peru to the United Nations presents its compliments to the Secretariat of the United Nations and has the honour to refer to Supreme Decree 085-2011-PCM (5 November 2011), by which a state of emergency was declared in the provinces of Huanta and La Mar, department of Ayacucho; in the province of Tayacaja, department of Huancavelica; in the districts of Kimbiri, Pichari and Vilcabamba, province of La Convención, department of Cusco; in the province of Satipo; in the districts of Andamarca and Comas, province of Concepción; and in the districts of Santo Domingo de Acobamba and Pariahuanca, province of Huancayo, department of Junín. That state of emergency was extended by Supreme Decree 004-2010-PCM (4 January 2012).

In that regard, in accordance with the provisions of article 4 of the International Covenant on Civil and Political Rights, the Permanent Mission of Peru to the United Nations informs the Secretariat of the United Nations that, by Supreme Decree 022-2012-PCM, a copy of which is attached to the present note, the state of emergency was extended for 60 days, in effect from 6 March 2012.

During the state of emergency, the right to inviolability of the home, freedom of movement, freedom of assembly and liberty and security of person, set out in article 2, paragraphs 9, 11, 12 and 24 (f), of the Political Constitution of Peru and in articles 17, 12, 21 and 9 of the International Covenant on Civil and Political Rights, respectively, are suspended.

The Permanent Mission of Peru to the United Nations takes this opportunity to convey to the Secretariat of the United Nations the renewed assurances of its highest consideration.

New York, 24 May 2012

Declaration of a state of emergency in provinces and districts of the departments of Ayacucho, Huancavelica, Cusco and Junín

Supreme Decree No. 085-2011-PCM

The President of the Republic,

Considering:

That, by Supreme Decree No. 075-2011-PCM, dated 25 August 2011, the state of emergency in the provinces of Huanta and La Mar, department of Ayacucho; in the province of Tayacaja, department of Huancavelica; in the districts of Kimbiri, Pichari and Vilcabamba, province of La Convención, department of Cusco; in the province of Satipo; in the districts of Andamarca and Comas, province of Concepción; and in the districts of Santo Domingo de Acobamba and Pariahuanca, province of Huancayo, department of Junín, was extended for a period of sixty (60) days, with effect from 1 September 2011;

That, while the period of the state of emergency extended by the aforementioned supreme decree has expired, the conditions that led to its declaration still persist in certain provinces and districts of the aforementioned departments;

That article 137 of the Political Constitution of Peru empowers the President of the Republic to declare a state of emergency in the event of a disturbance of the peace or of public order or serious circumstances affecting the life of the nation;

That Legislative Decree No. 1095 of 31 August 2010 established the legal framework governing the principles, forms, conditions and limits concerning the use of force by the armed forces in discharging their constitutional duties by using their powers and enforcement capabilities to protect society, defend the rule of law and maintain peace and public order within the national territory;

In accordance with article 118, paragraphs 1, 4 and 14 of the Political Constitution of Peru, with the approval of the Council of Ministers and subject to notification of the Congress of the Republic;

Hereby decrees:

Article 1: Declaration of a state of emergency

A state of emergency is hereby declared for a period of sixty (60) days, with effect from the entry into force of the present supreme decree, in the provinces of Huanta and La Mar, department of Ayacucho; in the province of Tayacaja, department of Huancavelica; in the districts of Kimbiri, Pichari and Vilcabamba, province of La Convención, department of Cusco; in the province of Satipo; in the districts of Andamarca and Comas, province of Concepción; and in the districts of Santo Domingo de Acobamba and Pariahuanca, province of Huancayo, department of Junín.

Article 2: Suspension of constitutional rights

During the period of the state of emergency referred to in the preceding article, the constitutional rights set out in article 2, paragraphs 9, 11, 12 and 24 (f), of the Political Constitution of Peru shall be suspended.

Article 3: Endorsement

The present supreme decree shall be endorsed by the President of the Council of Ministers, the Minister of Defence and the Minister of the Interior.

Done at Government House, Lima, on 5 November 2011.

Ollanta Humala Tasso
Constitutional President of the Republic

Salomón Lerner Ghitis
President of the Council of Ministers

Daniel Mora Zevallos
Minister of Defence

Óscar Valdés Dancuart
Minister of the Interior

Office of the President of the Council of Ministers

Supreme decree extending the state of emergency in provinces and districts of the departments of Ayacucho, Huancavelica, Cusco and Junín

Supreme Decree No. 004-2012-PCM

The President of the Republic,

Considering:

That, by Supreme Decree No. 085-2011-PCM, of 6 November 2011, a state of emergency was declared in the provinces of Huanta and La Mar, department of Ayacucho; in the province of Tayacaja, department of Huancavelica; in the districts of Kimbiri, Pichari and Vilcabamba, province of La Convención, department of Cusco; in the province of Satipo; in the districts of Andamarca and Comas, province of Concepción; and in the districts of Santo Domingo de Acobamba and Pariahuanca, province of Huancayo, department of Junín, for a period of sixty (60) days, in effect from its entry into force;

That, while the term of the state of emergency referred to in the preceding paragraph is about to expire, the conditions that gave rise to the declaration of a state of emergency in the above-mentioned

provinces and districts still prevail;

That report No. 773-2011/CCFFAA/OAJ of 9 December 2011, indicates that the conditions that gave rise to the declaration of a state of emergency still prevail, making it necessary to extend the state of emergency in the aforementioned areas so that the National Police of Peru, through its presence and sensible actions, could help the population to identify with the goals or objectives sought by the central Government – peacebuilding in the area and across the country – and attest that the problem of illicit drug trafficking and illegal cultivation of coca, the main occupation of the population, remains;

That article 137, paragraph 1, of the Political Constitution of Peru provides that the extension of a state of emergency requires a new decree;

That Legislative Decree No. 1095 of 1 September 2010 established the procedures governing the intervention of the armed forces in areas where a state of emergency has been declared;

In accordance with article 118, paragraphs 4 and 14, of the Political Constitution of Peru; and

With the approval of the Council of Ministers and subject to notification of the Congress of the Republic;

Hereby decrees:

Article 1: Extension of the state of emergency

The state of emergency in the provinces of Huanta and La Mar, department of Ayacucho; in the province of Tayacaja, department of Huancavelica; in the districts of Kimbiri, Pichari and Vilcabamba, province of La Convención, department of Cusco; in the province of Satipo; in the districts of Andamarca and Comas, province of Concepción; and in the districts of Santo Domingo de Acobamba and Pariahuanca, province of Huancayo, department of Junín is hereby extended for a period of sixty (60) calendar days, in effect from 6 January 2012. The National Police of Peru shall maintain law and order with the support of the armed forces.

Article 2: Suspension of constitutional rights

During the state of emergency referred to in the preceding article and in the locations indicated therein, the constitutional rights of liberty and security of person, inviolability of the home, and freedom of assembly and movement in the territory, set out in article 2, paragraphs 9, 11, 12 and 24 (f), of the Political Constitution of Peru, shall be suspended.

Article 3: Endorsement

The present supreme decree shall be endorsed by the President of the Council of Ministers, the Minister of Defence, the Minister of the Interior and the Minister of Justice and Human Rights.

Done at Government House, Lima, on 4 January 2012.

Ollanta Humala Tasso
Constitutional President of the Republic

Óscar Valdés Dancuart
President of the Council of Ministers

Luis Alberto Otárola Peñaranda
Minister of Defence

Daniel E. Lozada Casapia
Minister of the Interior

Juan F. Jiménez Mayor
Minister of Justice and Human Rights

Office of the President of the Council of Ministers

Extension of the state of emergency declared in certain provinces and districts of the departments of Ayacucho, Huancavelica, Cusco and Junín

Supreme Decree No. 022-2012-PCM

The President of the Republic,

Considering:

That, by Supreme Decree No. 004-2012-PCM of 4 January 2012, the state of emergency declared in the provinces of Huanta and La Mar, department of Ayacucho; in the province of Tayacaja, department of Huancavelica; in the districts of Kimbiri, Pichari and Vilcabamba, province of La Convención, department of Cusco; in the province of Satipo; in the districts of Andamarca and Comas, province of Concepción; and in the districts of Santo Domingo de Acobamba and Pariahuanca, province of Huancayo, department of Junín, was extended for a period of sixty (60) days, in effect from its entry into force;

That, while the term of the state of emergency referred to in the preceding paragraph is about to expire, the conditions that gave rise to the declaration of a state of emergency in the above-mentioned provinces and districts still prevail;

That report No. 098-2012/CCFFAA/OAJ of 20 February 2012 indicates that the conditions that gave rise to the declaration of a state of emergency still prevail, making it necessary to extend for a period of thirty (30) calendar days the state of emergency in the aforementioned areas, so that the National Police of Peru, through its presence and sensible actions, could help the population to identify with the goals or objectives sought by the central Government – peacebuilding in the area and across the country – and attest that the problem of illicit drug trafficking and illegal cultivation of coca, the main occupation of the population, remains;

That article 137, paragraph 1, of the Political Constitution of Peru, provides that the extension of a state of emergency requires a new decree;

That Legislative Decree No. 1095 of 1 September 2010 established the procedures governing the intervention of the armed forces in areas where a state of emergency has been declared;

In accordance with article 118, paragraphs 4 and 14, of the Political Constitution of Peru; and

With the approval of the Council of Ministers and subject to notification of the Congress of the Republic;

Hereby decrees:

Article 1: Extension of the state of emergency

The state of emergency in the provinces of Huanta and La Mar, department of Ayacucho; in the province of Tayacaja, department of Huancavelica; in the districts of Kimbiri, Pichari and Vilcabamba, province of La Convención, in the department of Cusco; in the province of Satipo; in the districts of Andamarca and Comas, province of Concepción; and in the districts of Santo Domingo de Acobamba and Pariahuanca, province of Huancayo, department of Junín, is hereby extended for a period of thirty (30) calendar days.

Article 2: Suspension of the exercise of constitutional rights

During the state of emergency referred to in the preceding article and in the circumstances indicated therein, the constitutional rights of liberty and security of person, inviolability of the home, and freedom of assembly and movement in the territory, set out in article 2, paragraphs 9, 11, 12 and 24 (f), of the Political Constitution of Peru, shall be suspended.

Article 3: Endorsement

The present supreme decree shall be endorsed by the President of the Council of Ministers, the Minister of Defence, the Minister of the Interior and the Minister of Justice and Human Rights.

Done at Government House, Lima, on 5 March 2012.

Ollanta Humala Tasso
Constitutional President of the Republic

Óscar Valdés Dancuart
President of the Council of Ministers

Luis Alberto Otárola Peñaranda
Minister of Defence

Daniel E. Lozada Casapia
Minister of the Interior

Juan F. Jiménez Mayor
Minister of Justice and Human Rights

[TRANSLATION – TRADUCTION]

La Mission permanente du Pérou auprès de l'Organisation des Nations Unies présente ses compliments au Secrétariat de l'Organisation et a l'honneur de se référer au décret suprême no 085-2011-PCM du 5 novembre 2011, qui déclare l'état d'urgence dans les provinces de Huanta et de La Mar (département d'Ayacucho), dans la province de Tayacaja (département de Huancavelica), dans les districts de Kimbiri, de Pichari et de Vilcabamba de la province de La Convención (département de Cusco), dans la province de Satipo, dans les districts d'Andamarca et de Comas de la province de Concepción, et dans les districts de Santo Domingo de Acobamba et de Pariahuanca de la province de Huancayo (département de Junín). Il convient de souligner que l'état d'urgence ainsi instauré a été prorogé par décret suprême no 004-2012-PCM du 4 janvier 2012.

À cet égard, en application des dispositions de l'article 4 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, la Mission permanente du Pérou auprès de l'Organisation des Nations Unies l'informe que le décret suprême no 022-2012-PCM, dont le texte est joint à la présente, proroge, pour une durée de 60 jours à compter du 6 mars 2012, l'état d'urgence susmentionné.

Sont suspendus pendant la durée de l'état d'urgence le droit à l'inviolabilité du domicile, le droit de circuler librement, le droit de réunion et le droit à la liberté et à la sécurité de la personne visés, respectivement, aux paragraphes 9, 11, 12 et 24 f) de l'article 2 de la Constitution politique du Pérou et aux articles 17, 12, 21 et 9 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques.

La Mission permanente du Pérou auprès de l'Organisation des Nations Unies saisit cette occasion pour renouveler au Secrétariat de l'Organisation les assurances de sa très haute considération.

New York, le 24 mai 2012

Déclaration de l'état d'urgence dans des provinces et districts des départements d'Ayacucho, Huancavelica, Cusco et Junín

Décret suprême no 085-2011-PCM

Le Président de la République

Considérant :

Que le décret suprême no 075-2011-PCM du 25 août 2011 a prorogé pour une durée de soixante (60) jours à compter du 1er septembre 2011 l'état d'urgence déclaré dans les provinces de Huanta et de La Mar (département d'Ayacucho), dans la province de Tayacaja (département de Huancavelica), dans les districts de Kimbiri, de Pichari et de Vilcabamba de la province de La Convención (département de Cusco), dans la province de Satipo, dans les districts d'Andamarca et de Comas de la province de Concepción, et dans les districts de Santo Domingo de Acobamba et de Pariahuanca de la province de Huancayo (département de Junín);

Qu'alors que le délai d'application de l'état d'urgence prorogé par le décret suprême susmentionné vient à expiration, les circonstances ayant motivé son instauration persistent dans des provinces et districts des départements précités;

Qu'aux termes de l'article 137 de la Constitution politique du Pérou, le Président est habilité à décréter l'état d'urgence en cas de troubles de l'ordre public ou de circonstances graves compromettant la vie de la nation;

Que le décret législatif no 1095 du 31 août 2010 instaure le cadre juridique réglementant les principes, modalités, conditions et limites applicables à l'usage de la force par l'armée qui, dans l'exercice de ses fonctions constitutionnelles, peut ainsi exercer son pouvoir de coercition pour protéger la société, défendre l'état de droit et assurer la paix et l'ordre public sur le territoire national;

Conformément aux paragraphes 4 et 14 de l'article 118 de la Constitution politique du Pérou, avec l'approbation du Conseil des ministres et sous réserve d'en référer au Congrès de la République;

Décète ce qui suit :

Article 1 : Déclaration de l'état d'urgence

L'état d'urgence est déclaré, pour une durée de soixante (60) jours à compter de l'entrée en vigueur du présent décret suprême, dans les provinces de Huanta et La Mar (département d'Ayacucho), dans la province de Tayacaja (département de Huancavelica), dans les districts de Kimbiri, de Pichari et de Vilcabamba de la province de La Convención (département de Cusco), dans la province de Satipo, dans les districts d'Andamarca et de Comas de la province de Concepción, et dans les districts de Santo Domingo de Acobamba et de Pariahuanca de la province de Huancayo (département de Junín).

Article 2 : Suspension de l'exercice des droits constitutionnels

Est suspendu pendant la durée de l'état d'urgence mentionné à l'article précédent l'exercice des droits constitutionnels garantis aux paragraphes 9, 11, 12 et 24 f) de l'article 2 de la Constitution

politique du Pérou.

Article 3 : Contreseing

Le présent décret suprême est contresigné par le Président du Conseil des ministres, le Ministre de la défense et le Ministre de l'intérieur.

Fait au Palais présidentiel, à Lima, le cinq novembre deux mil onze.

Le Président constitutionnel de la République
Ollanta Humala Tasso

Le Président du Conseil des ministres
Salomón Lerner Ghitis

Le Ministre de la défense
Daniel Mora Zevallos

Le Ministre de l'intérieur
Óscar Valdés Dancuart

Présidence du Conseil des ministres

Prorogation de l'état d'urgence déclaré dans des provinces et districts
des départements d'Ayacucho, Huancavelica, Cusco et Junín

Décret suprême n° 004-2012-PCM

Le Président de la République

Considérant :

Que, par décret suprême no 085-2011-PCM en date du 6 novembre 2011, l'état d'urgence a été déclaré pour une durée de soixante (60) jours à compter de l'entrée en vigueur dudit décret dans les provinces de Huanta et de La Mar (département d'Ayacucho), dans la province de Tayacaja (département de Huancavelica), dans les districts de Kimbiri, de Pichari et de Vilcabamba de la province de La Convención (département de Cusco), dans la province de Satipo, dans les districts d'Andamarca et de Comas de la province de Concepción, et dans les districts de Santo Domingo de Acobamba et de Pariahuanca de la province de Huancayo (département de Junín);

Qu'alors que la durée d'application de l'état d'urgence mentionné à l'alinéa précédent est sur le point d'expirer, les circonstances ayant motivé son instauration dans les provinces et districts précités persistent;

Que, dans la communication no 773-2011/CCFFAA/OAJ du 9 décembre 2011, il est signalé que les circonstances ayant motivé l'instauration de l'état d'urgence persistent, rendant ainsi nécessaire

la prorogation dudit état d'urgence dans les zones précitées afin de permettre à la Police nationale du Pérou, s'acquittant de son devoir de diligence, d'aider la population à se reconnaître dans les buts et objectifs recherchés par le Gouvernement central, à savoir la consolidation de la paix dans lesdites zones et dans le pays. Il y est également signalé que le trafic de stupéfiants et la culture illégale de la feuille de coca, qui est la principale activité de la population, se poursuivent;

Que le paragraphe 1 de l'article 137 de la Constitution politique du Pérou dispose que la prorogation de l'état d'urgence doit faire l'objet d'un nouveau décret;

Que le décret législatif no 1095 du 1er septembre 2010 instaure les procédures réglementant l'intervention des forces armées dans les zones où l'état d'urgence a été décrété;

Conformément aux paragraphes 4 et 14 de l'article 118 de la Constitution politique du Pérou, avec l'approbation du Conseil des ministres et sous réserve d'en référer au Congrès de la République;

Décète ce qui suit :

Article 1 : Prorogation de l'état d'urgence

L'état d'urgence est prorogé pour une durée de soixante (60) jours civils à compter du 6 janvier 2012 dans les provinces de Huanta et La Mar (département d'Ayacucho), dans la province de Tayacaja (département de Huancavelica), dans les districts de Kimbiri, de Pichari et de Vilcabamba de la province de La Convención (département de Cusco), dans la province de Satipo, dans les districts d'Andamarca et de Comas de la province de Concepción, et dans les districts de Santo Domingo de Acobamba et de Pariahuanca de la province de Huancayo (département de Junín). La Police nationale du Pérou garantira le maintien de l'ordre public, avec l'appui des forces armées.

Article 2 : Suspension de l'exercice des droits constitutionnels

Est suspendu, pendant la durée de l'état d'urgence mentionné à l'article précédent, et dans les circonscriptions qui y sont énumérées, l'exercice des droits constitutionnels relatifs à la liberté et à la sécurité de la personne, à l'inviolabilité du domicile et à la liberté de réunion et de circulation dans le territoire national, garantis aux paragraphes 9, 11, 12 et 24 f) de l'article 2 de la Constitution politique du Pérou.

Article 3 : Contrescoring

Le présent décret suprême est contresigné par le Président du Conseil des ministres, le Ministre de la défense, le Ministre de l'intérieur et le Ministre de la justice et des droits de l'homme.

Fait au Palais présidentiel, à Lima, le quatre janvier deux mil douze.

Le Président constitutionnel de la République
Ollanta Humala Tasso

Le Président du Conseil des ministres
Óscar Valdés Dancuart

Le Ministre de la défense
Luis Alberto Otárola Peñaranda

Le Ministre de l'intérieur
Daniel E. Lozada Casapia

Le Ministre de la justice et des droits de l'homme
Juan F. Jiménez Mayor

Prorogation de l'état d'urgence déclaré dans des provinces et districts
des départements d'Ayacucho, Huancavelica, Cusco et Junín

Décret suprême no 022-2012-PCM

Le Président de la République

Considérant :

Que le décret suprême no 004-2012-PCM en date du 4 janvier 2012 a prorogé, pour une durée de soixante (60) jours à compter de l'entrée en vigueur dudit décret, l'état d'urgence déclaré dans les provinces de Huanta et de La Mar (département d'Ayacucho), dans la province de Tayacaja (département de Huancavelica), dans les districts de Kimbiri, de Pichari et de Vilcabamba de la province de La Convención (département de Cusco), dans la province de Satipo, dans les districts d'Andamarca et de Comas de la province de Concepción, et dans les districts de Santo Domingo de Acobamba et de Pariahuanca de la province de Huancayo (département de Junín);

Qu'alors que la durée d'application de l'état d'urgence mentionné à l'alinéa précédent est sur le point d'expirer, les circonstances ayant motivé son instauration dans les provinces et districts précités persistent;

Que, dans la communication no 098-2012/CCFFAA/OAJ du 20 février 2012, il est signalé que les circonstances ayant motivé l'instauration de l'état d'urgence persistent, rendant ainsi nécessaire la prorogation dudit état d'urgence pour une durée de trente (30) jours civils dans les zones précitées afin de permettre à la Police nationale du Pérou, s'acquittant de son devoir de diligence, d'aider la population à se reconnaître dans les buts et objectifs recherchés par le Gouvernement central, à savoir la consolidation de la paix dans lesdites zones et dans le pays. Il y est également signalé que le trafic de stupéfiants et la culture illégale de la feuille de coca, qui est la principale activité de la population, se poursuivent;

Que le paragraphe 1 de l'article 137 de la Constitution politique du Pérou dispose que la prorogation de l'état d'urgence doit faire l'objet d'un nouveau décret;

Que le décret législatif no 1095 du 1er septembre 2010 instaure les procédures réglementant l'intervention des forces armées dans les zones où l'état d'urgence a été décrété;

Conformément aux paragraphes 4 et 14 de l'article 118 de la Constitution politique du Pérou;

Avec l'approbation du Conseil des ministres et sous réserve d'en référer au Congrès de la République;

Décète ce qui suit :

Article 1 : Prorogation de l'état d'urgence

L'état d'urgence est prorogé pour une durée de trente (30) jours civils à compter du 6 janvier 2012 dans les provinces de Huanta et La Mar (département d'Ayacucho), dans la province de Tayacaja (département de Huancavelica), dans les districts de Kimbiri, de Pichari et de Vilcabamba de la province de La Convención (département de Cusco), dans la province de Satipo, dans les districts d'Andamarca et de Comas de la province de Concepción, et dans les districts de Santo Domingo de Acobamba et de Pariahuanca de la province de Huancayo (département de Junín).

Article 2 : Suspension de l'exercice des droits constitutionnels

Est suspendu, pendant la durée de l'état d'urgence mentionné à l'article précédent, et dans les circonstances qui y sont précisées, l'exercice des droits constitutionnels relatifs à la liberté et à la sécurité de la personne, à l'inviolabilité du domicile et à la liberté de réunion et de circulation dans le territoire national, garantis aux paragraphes 9, 11, 12 et 24 f) de l'article 2 de la Constitution politique du Pérou.

Article 3 : Contreseing

Le présent décret suprême est contresigné par le Président du Conseil des ministres, le Ministre de la défense, le Ministre de l'intérieur et le Ministre de la justice et des droits de l'homme.

Fait au Palais présidentiel, à Lima, le cinq mars deux mil douze.

Le Président constitutionnel de la République
Ollanta Humala Tasso

Le Président du Conseil des ministres
Óscar Valdés Dancuart

Le Ministre de la défense
Luis Alberto Otárola Peñaranda

Le Ministre de l'intérieur
Daniel E. Lozada Casapia

Le Ministre de la justice et des droits de l'homme
Juan F. Jiménez Mayor

NOTIFICATION UNDER ARTICLE 4 (3)

Peru

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 24 May 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 May 2012

NOTIFICATION EN VERTU DU PARAGRAPHE 3 DE L'ARTICLE 4

Pérou

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 mai 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 24 mai 2012

**Misión Permanente del Perú
ante las Naciones Unidas**

**Permanent Mission of Peru
to the United Nations**

7-1-SG/ 23

La Misión Permanente del Perú ante las Naciones Unidas saluda atentamente a la Secretaría de las Naciones Unidas y tiene a honra referirse al Decreto Supremo 078-2011-PCM (12 de septiembre de 2011) a través del cual se declaró el Estado de Emergencia en el distrito de Cholón de la provincia de Marañón, en el distrito de Monzón de la provincia de Humalíes, y en la provincia de Leoncio Prado, circunscripciones ubicadas en el departamento de Huánuco; en la provincia de Tocache del departamento de San Martín; y en la provincia del Padre Abad del departamento de Ucayali. Cabe destacar que el citado Estado de Emergencia fue prorrogado mediante Decretos Supremos 087-2011-PCM (11 de noviembre de 2011) y 002-2012-PCM (3 de enero de 2012).

Al respecto, en cumplimiento de lo dispuesto por el artículo 4 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, la Misión Permanente del Perú ante las Naciones Unidas informa que mediante Decreto Supremo 023-2012-PCM, cuya copia se adjunta a la presente, se prorrogó por sesenta días, a partir del 11 de marzo de 2012, el citado Estado de Emergencia.

Durante el Estado de Emergencia quedan suspendidos el derecho a la inviolabilidad de domicilio, al libre tránsito, a la libertad de reunión y a la libertad y seguridad personal, contemplados en los incisos 9, 11, 12, Y 24.f del artículo 2, de la Constitución Política del Perú y en los artículos 17, 12,21 Y 9 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, respectivamente.

La Misión Permanente del Perú ante las Naciones Unidas hace propicia la oportunidad para reiterar a la Secretaría de las Naciones Unidas las seguridades de su más alta y distinguida consideración.

Nueva York, 24 de mayo de 2012.

A la Secretaría de las Naciones Unidas
Oficina de Asuntos Jurídicos
Sección de Tratados
Fax 3.3693
Nueva York.-

Decreto Supremo que declara el Estado de Emergencia en diversos distritos y provincias de los departamentos de Huánuco, San Martín y Ucayali

**DECRETO SUPREMO
N° 078-2011-PCM**

EL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA

CONSIDERANDO:

Que, el artículo 44° de la Constitución Política del Perú, prevé que son deberes primordiales del Estado garantizar la plena vigencia de los derechos fundamentales, proteger a la población de las amenazas contra su seguridad y promover el bienestar general que se fundamenta en la justicia y en el desarrollo integral y equilibrado de la Nación;

Que, es obligación del Gobierno Constitucional garantizar el derecho de los ciudadanos al orden, a la tranquilidad pública, al adecuado funcionamiento de los servicios básicos y al normal abastecimiento de víveres y medicinas;

Que, los desplazamientos continuos de remanentes de la organización terrorista Sendero Luminoso en el Huallaga, distribuidos en columnas terroristas por diversos sectores rurales de la margen izquierda y derecha del río Huallaga del distrito de Cholón de la provincia de Marañón, en el distrito de Monzón de la provincia de Huamalíes, y en la provincia de Leoncio Prado, circunscripciones ubicadas en el departamento de Huánuco; en la provincia de Tocache del departamento de San Martín; y en la provincia del Padre Abad del departamento de Ucayali, requiere la presencia del Estado a través de la Policía Nacional del Perú en dicha circunscripción del país;

Que, mediante Informe N° 018-2011-DIREOP-PNP/FPH-JEM del 26 de agosto del 2011, el Jefe del citado Frente Policial, se pronuncia por declarar el estado de emergencia en las zonas citadas precedentemente para que la presencia de la Policía Nacional del Perú con su acertado accionar permita que la población se identifique con los fines u objetivos que busca el Gobierno Central, esto es, la consolidación de la pacificación de la zona y del país y asimismo manifiesta que aparte del terrorismo tiene el problema del tráfico ilícito de drogas y el sembrío ilegal de la hoja de coca que es la principal actividad que ocupa a la población;

Que, la lucha contra el tráfico ilícito de drogas constituye una política de Estado en el Perú, por ser una amenaza, al tener efectos devastadores en lo social, económico, medio ambiental y político;

De conformidad con lo establecido en los numerales 4) y 14) del artículo 118°, el numeral 1) del artículo 137° de la Constitución Política del Perú y los literales b) y d) del numeral 2) del artículo 4° de la Ley N° 29158 - Ley Orgánica del Poder Ejecutivo; y

Con el voto aprobatorio del Consejo de Ministros, y con cargo a dar cuenta al Congreso de la República;

DECRETA:

Artículo 1°.- Declara el Estado de Emergencia

Declarar el Estado de Emergencia por el término de sesenta (60) días, a partir de la fecha, en el distrito de Cholón de la provincia de Marañón, en el distrito de Monzón de la provincia de Huamalíes, y en la provincia de Leoncio Prado, circunscripciones ubicadas en el departamento de Huánuco; en la provincia de Tocache del departamento de San Martín; y en la provincia del Padre Abad del departamento de Ucayali. La Policía Nacional del Perú mantendrá el control del orden interno con el apoyo de las Fuerzas Armadas.

Artículo 2°.- Suspensión del ejercicio de Derechos Constitucionales

Durante el Estado de Emergencia a que se refiere el artículo anterior y en las circunscripciones señaladas en el mismo, quedan suspendidos los derechos constitucionales relativos a la libertad y seguridad personales, la inviolabilidad de domicilio y la libertad de reunión y de tránsito en el territorio, comprendidos en los incisos 9),

11), 12) y 24) apartado f) del artículo 2º de la Constitución Política del Perú.

Artículo 3º.- Refrendo

El presente Decreto Supremo será refrendado por el Presidente del Consejo de Ministros, el Ministro de Defensa, el Ministro del Interior y el Ministro de Justicia.

Dado en la Casa de Gobierno, en Lima, a los doce días del mes de septiembre del año dos mil once.

OLLANTA HUMALA TASSO
Presidente Constitucional de la República

SALOMÓN LERNER GHITIS
Presidente del Consejo de Ministros

DANIEL MORA ZEVALLOS
Ministro de Defensa

ÓSCAR VALDÉS DANCUART
Ministro del Interior

FRANCISCO JOSÉ EGUIGUREN PRAELI
Ministro de Justicia

PODER EJECUTIVO

**PRESIDENCIA DEL
CONSEJO DE MINISTROS**

Prórroga de Estado de Emergencia declarado en el distrito de Cholón de la provincia de Marañón, en el distrito de Monzón de la provincia de Huamalíes, y en la provincia de Leoncio Prado, circunscripciones ubicadas en el departamento de Huánuco; en la provincia de Tocache del departamento de San Martín; y en la provincia del Padre Abad del departamento de Ucayali

**DECRETO SUPREMO
N° 087-2011-PCM**

EL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA

CONSIDERANDO:

Que, el artículo 44 de la Constitución Política del Perú, prevé que son deberes primordiales del Estado garantizar la plena vigencia de los derechos fundamentales, proteger a la población de las amenazas contra su seguridad y promover el bienestar general que se fundamenta en la justicia y en el desarrollo integral y equilibrado de la Nación;

Que, es obligación del Gobierno Constitucional garantizar el derecho de los ciudadanos al orden, a la tranquilidad pública, al adecuado funcionamiento de los servicios básicos y al normal abastecimiento de víveres y medicinas;

Que, los desplazamientos continuos de remanentes de la organización terrorista Sendero Luminoso en el Huallaga, distribuidos en columnas terroristas por diversos sectores rurales de la margen izquierda y derecha del río Huallaga del distrito de Cholón de la provincia de Marañón, en el distrito de Monzón de la provincia de Huamalíes, y en la provincia de Leoncio Prado, circunscripciones ubicadas en el departamento de Huánuco; en la provincia de Tocache del departamento de San Martín; y en la provincia del Padre Abad del departamento de Ucayali, requiere la presencia del Estado a través de la Policía Nacional del Perú en dicha circunscripción del país;

Que, mediante Informe N° 027-2011-DIREOP-PNP/FPH-JEM, el Jefe del citado Frente Policial, se pronuncia por que se prorrogue el estado de emergencia declarado por el Decreto Supremo N° 078-2011-PCM del 12 de setiembre del 2011 en las zonas citadas precedentemente para que la presencia de la Policía Nacional del Perú con su acertado accionar permita que la población se identifique con los fines u objetivos que busca el Gobierno Central, esto es, la consolidación de la pacificación de la zona y del país y asimismo manifiesta que aparte del terrorismo tiene el problema del tráfico ilícito de drogas y el sembrío ilegal de la hoja

de coca que es la principal actividad que ocupa a la población;

Que, la lucha contra el tráfico ilícito de drogas constituye una política de Estado en el Perú, por ser una amenaza, al tener efectos devastadores en lo social, económico, medio ambiental y político;

De conformidad con lo establecido en los numerales 4) y 14) del artículo 118, el numeral 1) del artículo 137 de la Constitución Política del Perú y los literales b) y d) del numeral 2) del artículo 4 de la Ley N° 29158 - Ley Orgánica del Poder Ejecutivo; y,

Con el voto aprobatorio del Consejo de Ministros, y con cargo a dar cuenta al Congreso de la República;

DECRETA:

Artículo 1°.- Prórroga del Estado de Emergencia

Prorrogar el Estado de Emergencia por el término de sesenta (60) días, a partir del 12 de noviembre, en el distrito de Cholon de la provincia de Marañón, en el distrito de Monzón de la provincia de Huamalies, y en la provincia de Leoncio Prado, circunscripciones ubicadas en el departamento de Huánuco; en la provincia de Tocache del departamento de San Martín; y en la provincia del Padre Abad del departamento de Ucayali. La Policía Nacional del Perú mantendrá el control del orden interno con el apoyo de las Fuerzas Armadas.

Artículo 2°.- Suspensión del ejercicio de Derechos Constitucionales

Durante la prórroga del Estado de Emergencia a que se refiere el artículo anterior y en las circunscripciones señaladas en el mismo, quedan suspendidos los derechos constitucionales relativos a la libertad y seguridad personales, la inviolabilidad de domicilio y la libertad de reunión y de tránsito en el territorio, comprendidos en los incisos 9), 11), 12) y 24) apartado f) del artículo 2 de la Constitución Política del Perú.

Artículo 3°.- Refrendo

El presente Decreto Supremo será refrendado por el Presidente del Consejo de Ministros, el Ministro de Defensa, el Ministro del Interior y el Ministro de Justicia.

Dado en la Casa de Gobierno, en Lima, a los once días del mes de noviembre del año dos mil once.

MARISOL ESPINOZA CRUZ
Primera Vicepresidenta de la República
Encargada del Despacho de la Presidencia
de la República

SALOMÓN LERNER GHITIS
Presidente del Consejo de Ministros

DANIEL MORA ZEVALLOS
Ministro de Defensa

OSCAR VALDÉS DANCUART
Ministro del Interior

FRANCISCO JOSÉ EGUIGUREN PRAELI
Ministro de Justicia

PODER EJECUTIVO

**PRESIDENCIA DEL
CONSEJO DE MINISTROS**

Prórroga de Estado de Emergencia declarado en el distrito de Cholón de la provincia de Marañón, en el distrito de Monzón de la provincia de Huamalíes, y en la provincia de Leoncio Prado, circunscripciones ubicadas en el departamento de Huánuco; en la provincia de Tocache del departamento de San Martín; y en la provincia del Padre Abad del departamento de Ucayali

**DECRETO SUPREMO
N° 002-2012-PCM**

EL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA

CONSIDERANDO:

Que, el artículo 44 de la Constitución Política del Perú, prevé que son deberes primordiales del Estado garantizar la plena vigencia de los derechos fundamentales, proteger a la población de las amenazas contra su seguridad y promover el bienestar general que se fundamenta en la justicia y en el desarrollo integral y equilibrado de la Nación;

Que, es obligación del Gobierno Constitucional garantizar el derecho de los ciudadanos al orden, a la tranquilidad pública, al adecuado funcionamiento de los servicios básicos y al normal abastecimiento de víveres y medicinas;

Que, los desplazamientos continuos de remanentes de la organización terrorista Sendero Luminoso en el Huallaga, distribuidos en columnas terroristas por diversos sectores rurales de la margen izquierda y derecha del río Huallaga del distrito de Cholón de la provincia de Marañón, en el distrito de Monzón de la provincia de Huamalíes, y en la provincia de Leoncio Prado, circunscripciones ubicadas en el departamento de Huánuco; en la provincia de Tocache del departamento de San Martín; y en la provincia del Padre Abad del departamento de Ucayali, requiere la presencia del Estado a través de la Policía Nacional del Perú en dicha circunscripción del país;

Que, mediante Informe N° 033-2011-DIRGEN-PNP-DIREOP-FPH/JEM, el Jefe del citado Frente Policial, se pronuncia por que se prorrogue el estado de emergencia declarado por el Decreto Supremo N° 087-2001-PCM del 11 de noviembre del 2011 en las zonas citadas precedentemente para que la presencia de la Policía Nacional del Perú con su acertado accionar permita que la población se identifique con los fines u objetivos que busca el Gobierno Central, esto es, la consolidación de la pacificación de la zona y del país y asimismo manifiesta que aparte del terrorismo tiene el problema del tráfico ilícito de drogas y el sembrío ilegal de la hoja de coca que es la principal actividad que ocupa a la población;

Que, la lucha contra el tráfico ilícito de drogas constituye una política de Estado en el Perú, por ser una

amenaza, al tener efectos devastadores en lo social, económico, medio ambiental y político;

De conformidad con lo establecido en los numerales 4) y 14) del artículo 118, el numeral 1) del artículo 137 de la Constitución Política del Perú y los literales b) y d) del numeral 2) del artículo 4 de la Ley N° 29158 - Ley Orgánica del Poder Ejecutivo; y,

Con el voto aprobatorio del Consejo de Ministros, y con cargo a dar cuenta al Congreso de la República;

DECRETA:

Artículo 1°.- Prórroga del Estado de Emergencia

Prorrogar el Estado de Emergencia por el término de sesenta (60) días, a partir del 11 de enero de 2012, en el distrito de Cholón de la provincia de Marañón, en el distrito de Monzón de la provincia de Huamaliés, y en la provincia de Leoncio Prado, circunscripciones ubicadas en el departamento de Huánuco; en la provincia de Tocache del departamento de San Martín; y en la provincia del Padre Abad del departamento de Ucayali. La Policía Nacional del Perú mantendrá el control del orden interno con el apoyo de las Fuerzas Armadas.

Artículo 2°.- Suspensión del ejercicio de Derechos Constitucionales

Durante la prórroga del Estado de Emergencia a que se refiere el artículo anterior y en las circunscripciones señaladas en el mismo, quedan suspendidos los derechos constitucionales relativos a la libertad y seguridad personales, la inviolabilidad de domicilio y la libertad de reunión y de tránsito en el territorio, comprendidos en los incisos 9), 11), 12) y 24) apartado f) del artículo 2 de la Constitución Política del Perú.

Artículo 3°.- Refrendo

El presente Decreto Supremo será refrendado por el Presidente del Consejo de Ministros, el Ministro de Defensa, el Ministro del Interior y el Ministro de Justicia y Derechos Humanos.

Dado en la Casa de Gobierno, en Lima, a los tres días del mes de enero del año dos mil doce.

OLLANTA HUMALA TASSO
Presidente Constitucional de la República

ÓSCAR VALDÉS DANCUART
Presidente del Consejo de Ministros

LUIS ALBERTO OTAROLA PEÑARANDA
Ministro de Defensa

DANIEL E. LOZADA CASAPIA
Ministro del Interior

JUAN F. JIMÉNEZ MAYOR
Ministro de Justicia y Derechos Humanos

**DECRETO SUPREMO
N° 023-2012-PCM**

EL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA

CONSIDERANDO:

Que, el artículo 44 de la Constitución Política del Perú, prevé que son deberes primordiales del Estado garantizar la plena vigencia de los derechos fundamentales, proteger a la población de las amenazas contra su seguridad y promover el bienestar general que se fundamenta en la justicia y en el desarrollo integral y equilibrado de la Nación;

Que, es obligación del Gobierno Constitucional garantizar el derecho de los ciudadanos al orden, a la tranquilidad pública, al adecuado funcionamiento de los servicios básicos y al normal abastecimiento de víveres y medicinas;

Que, los desplazamientos continuos de remanentes de la organización terrorista Sendero Luminoso en el Huallaga, distribuidos en columnas terroristas por diversos sectores rurales de la margen izquierda y derecha del río Huallaga del distrito de Cholón, de la provincia de Marañón, en el distrito de Monzón, de la provincia de Huamalíes, y en la provincia de Leoncio Prado, circunscripciones ubicadas en el departamento de Huánuco; en la provincia de Tocache del departamento de San Martín; y en la provincia del Padre Abad del departamento de Ucayali, requiere la presencia del Estado a través de la Policía Nacional del Perú en dichas circunscripciones del país;

Que, mediante Informe N° 08-2012-DIREOP-PNP/FPH/JEM, el Jefe del citado Frente Policial, se pronuncia por que se prorrogue el estado de emergencia declarado por el Decreto Supremo N° 078-2011-PCM publicado en el Diario Oficial El Peruano el 13 de setiembre de 2011, y prorrogado por Decreto Supremo N° 087-2011-PCM, publicado en el Diario Oficial El Peruano el 11 de noviembre del 2011 y Decreto Supremo N° 002-2012-PCM, publicado en el Diario Oficial El Peruano el 4 de enero de 2012, en las zonas citadas precedentemente para que la presencia de la Policía Nacional del Perú con su acertado accionar permita que la población se identifique con los fines u objetivos que busca el Gobierno Central, esto es, la consolidación de la pacificación

de la zona y del país y asimismo manifiesta que aparte del terrorismo tiene el problema del tráfico ilícito de drogas y el sembrío ilegal de la hoja de coca que es la principal actividad que ocupa a la población;

Que, la lucha contra el tráfico ilícito de drogas constituye una política de Estado en el Perú, por ser una amenaza, al tener efectos devastadores en lo social, económico, medio ambiental y político;

De conformidad con lo establecido en los numerales 4) y 14) del artículo 118, el numeral 1) del artículo 137 de la Constitución Política del Perú y los literales b) y d) del numeral 2) del artículo 4 de la Ley N° 29158 - Ley Orgánica del Poder Ejecutivo; y,

Con el voto aprobatorio del Consejo de Ministros, y con cargo a dar cuenta al Congreso de la República;

DECRETA:

Artículo 1.- Prórroga del Estado de Emergencia

Prorrogar el Estado de Emergencia por el término de sesenta (60) días, a partir del 11 de marzo de 2012, en el distrito de Cholón, de la provincia de Marañón, en el distrito de Monzón, de la provincia de Huamalíes, y en la provincia de Leoncio Prado, circunscripciones ubicadas en el departamento de Huánuco; en la provincia de Tocache del departamento de San Martín; y en la provincia del Padre Abad del departamento de Ucayali. La Policía Nacional del Perú mantendrá el control del orden interno con el apoyo de las Fuerzas Armadas.

Artículo 2.- Suspensión del ejercicio de Derechos Constitucionales

Durante la prórroga del Estado de Emergencia a que se refiere el artículo anterior y en las circunscripciones señaladas en el mismo, quedan suspendidos los derechos constitucionales relativos a la libertad y seguridad personales, la inviolabilidad de domicilio y la libertad de reunión y de tránsito en el territorio, comprendidos en los incisos 9), 11), 12) y 24) apartado f) del artículo 2 de la Constitución Política del Perú.

Artículo 3.- Refrendo

El presente Decreto Supremo será refrendado por el Presidente del Consejo de Ministros, el Ministro de Defensa, el Ministro del Interior y el Ministro de Justicia y Derechos Humanos.

Dado en la Casa de Gobierno, en Lima, a los diez días del mes de marzo del año dos mil doce.

OLLANTA HUMALA TASSO
Presidente Constitucional de la República

ÓSCAR VALDÉS DANCUART
Presidente del Consejo de Ministros

LUIS ALBERTO OTÁROLA PEÑARANDA
Ministro de Defensa

DANIEL E. LOZADA CASAPIA
Ministro del Interior

JUAN F. JIMÉNEZ MAYOR
Ministro de Justicia y Derechos Humanos

762473-1

[TRANSLATION – TRADUCTION]

The Permanent Mission of Peru to the United Nations presents its compliments to the Secretariat of the United Nations and has the honour to refer to Supreme Decree 078-2011-PCM (12 September 2011) by which a state of emergency was declared in the district of Cholon, province of Marañón; in the district of Monzón, province of Humalies; and in the province of Leoncio Prado, all in the department of Huánuco; in the province of Tocache, department of San Martín; and in the province of Padre Abad, department of Ucayali. The above-mentioned state of emergency was extended by Supreme Decrees 087-2011-PCM (11 November 2011) and 002-2012-PCM (3 January 2012).

In that regard, in accordance with the provisions of article 4 of the International Covenant on Civil and Political Rights, the Permanent Mission of Peru to the United Nations informs the Secretariat of the United Nations that, by Supreme Decree 023-2012-PCM, a copy of which is attached to the present note, the aforementioned state of emergency was extended for 60 days, in effect from 11 March 2012.

During the state of emergency, the rights of inviolability of the home, freedom of movement, freedom of assembly and liberty and security of person, set out in article 2, paragraphs 9, 11, 12 and 24(f), of the Political Constitution of Peru and in articles 17, 12, 21 and 9 of the International Covenant on Civil and Political Rights, respectively, are suspended.

The Permanent Mission of Peru to the United Nations takes this opportunity to convey to the Secretariat of the United Nations the renewed assurances of its highest consideration.

New York, 24 May 2012

Supreme decree declaring a state of emergency in various districts and provinces in the departments of Huánuco, San Martín and Ucayali

Supreme Decree No. 078-2011-PCM

The President of the Republic,

Considering:

That article 44 of the Political Constitution of Peru provides that it is the prime duty of the State to guarantee the full enjoyment of basic rights, to protect the population from threats to their security, and to promote general welfare based on justice and on the comprehensive and balanced development of the Nation;

That the constitutional Government has an obligation to guarantee the right of citizens to order, public peace, the proper delivery of basic services and the normal supply of food and medicines;

That the continued movement of remnants of the Shining Path terrorist organization in the Huallaga Valley, divided into terrorist columns in various rural areas on the left and right banks of the Huallaga River in the district of Cholon, province of Marañón, in the district of Monzón, province of Huamalíes, and in the province of Leoncio Prado, all in the department of Huánuco; and in the province of Tocache, department of San Martín; and in the province of Padre Abad, department of Ucayali, requires the presence of the State through the National Police of Peru in that part of the country;

That the chief of the Huallaga Police Front, in report No. 018-2011-DIREOP-PNP/FPH-JEM of 26 August 2011, called for the declaration of a state of emergency in the above-mentioned areas, so that the National Police of Peru, through its presence and sensible actions, can help the population to identify with the ends or objectives sought by the central Government, namely, peacebuilding in that area and in the country as a whole, and also attest that, apart from terrorism, there is also the problem of illicit drug trafficking and illegal cultivation of coca, the main occupation of the population;

That combating the threat of illicit drug trafficking is a State policy in Peru, owing to its devastating social, economic, environmental and political effects;

In accordance with article 118, paragraphs 4 and 14, and article 137, paragraph 1, of the Political Constitution of Peru, as well as article 4, paragraphs 2 (b) and 2 (d), of Act No. 29158, the Organic Law of the Executive Branch; and,

With the affirmative vote of the Council of Ministers, and with the obligation of reporting to the Congress of the Republic;

Decrees:

Article 1: Declaration of a state of emergency

A state of emergency is hereby declared for a period of sixty (60) days, effective as of this date, in the district of Cholon, province of Marañón, in the district of Monzón, province of Huamalíes, and in the province of Leoncio Prado, all in the department of Huánuco; in the province of Tocache,

department of San Martín; and in the province of Padre Abad, department of Ucayali. The National Police of Peru shall maintain domestic order with the support of the armed forces.

Article 2: Suspension of constitutional rights

During the state of emergency referred to in the preceding article and in the locations indicated therein, the constitutional rights of freedom and security of person, inviolability of the home and freedom of assembly and movement within the territory, set out in article 2, paragraphs 9, 11, 12 and 24 (f), of the Political Constitution of Peru, shall be suspended.

Article 3: Endorsement

The present supreme decree shall be endorsed by the President of the Council of Ministers, the Minister of Defence, the Minister of the Interior and the Minister of Justice.

Done at Government House, Lima, on 12 September 2011.

Ollanta Humala Tasso
Constitutional President of the Republic

Salomón Lerner Ghitis
President of the Council of Ministers

Daniel Mora Zevallos
Minister of Defence

Óscar Valdés Dancuart
Minister of the Interior

Francisco José Eguiguren Praeli
Minister of Justice

Office of the President of the Council of Ministers

Extension of the state of emergency declared in the district of Cholón, province of Marañón, in the district of Monzón, province of Huamalies, and in the province of Leoncio Prado, all in the department of Huánuco; in the province of Tocache, department of San Martín; and in the province of Padre Abad, department of Ucayali

Supreme Decree No. 087-2011-PCM

The President of the Republic,

Considering:

That article 44 of the Political Constitution of Peru provides that it is the prime duty of the State to guarantee the full enjoyment of basic rights, to protect the population from threats to their security, and to promote general welfare based on justice and on the comprehensive and balanced development of the Nation;

That the constitutional Government has an obligation to guarantee the right of citizens to order, public peace, the proper delivery of basic services and the normal supply of food and medicines;

That the continued movement of remnants of the Shining Path terrorist organization in the Huallaga Valley, divided into terrorist columns in various rural areas on the left and right banks of the Huallaga River in the district of Cholón, province of Marañón, in the district of Monzón, province of Huamalies, and in the province of Leoncio Prado, all in the department of Huánuco; in the province of Tocache, department of San Martín; and in the province of Padre Abad, department of Ucayali, requires the presence of the State through the National Police of Peru in that part of the country;

That the chief of the Huallaga Police Front, in report No. 027-2011-DIREOP-PNP/FPH-JEM, called for the extension of the state of emergency declared in the aforementioned areas by Supreme Decree No. 078-2011-PCM of 12 September 2011, so that the National Police of Peru, through its presence and sensible actions, can help the population to identify with the ends or objectives sought by the central Government, namely peacebuilding in that area and in the country as a whole, and also attest that, apart from terrorism, there is also the problem of illicit drug trafficking and illegal cultivation of coca, the main occupation of the population;

That combating the threat of illicit drug trafficking is a State policy in Peru, owing to its devastating social, economic, environmental and political effects;

In accordance with article 118, paragraphs 4 and 14, and article 137, paragraph 1, of the Political Constitution of Peru, as well as article 4, paragraphs 2(b) and 2(d), of Act No. 29158, the Organic Law of the Executive Branch; and,

With the affirmative vote of the Council of Ministers, and with the obligation of reporting to the Congress of the Republic;

Decrees:

Article 1: Extension of the state of emergency

The state of emergency in the district of Choló, province of Marañón, in the district of Monzón, province of Huamálies, and in the province of Leoncio Prado, all in the department of Huánuco; in the province of Tocache, department of San Martín; and in the province of Padre Abad, department of Ucayali, is hereby extended for a period of sixty (60) days, in effect from 12 November. The National Police of Peru shall maintain domestic order with the support of the armed forces.

Article 2: Suspension of constitutional rights

During the extension of the state of emergency referred to in the preceding article and in the locations indicated therein, the constitutional rights of freedom and security of person, inviolability of the home and freedom of assembly and movement within the territory, set out in article 2, paragraphs 9, 11, 12 and 24 (f), of the Political Constitution of Peru, shall be suspended.

Article 3: Endorsement

The present supreme decree shall be endorsed by the President of the Council of Ministers, the Minister of Defence, the Minister of the Interior and the Minister of Justice.

Done at Government House, Lima, on 11 November 2011.

Marisol Espinoza Cruz
First Vice-President of the Republic (on behalf of the President of the Republic)

Salomón Lerner Ghitis
President of the Council of Ministers

Daniel Mora Zevallos
Minister of Defence

Óscar Valdés Dancuart
Minister of the Interior

Francisco José Eguiguren Praeli
Minister of Justice

Office of the President of the Council of Ministers

Extension of the state of emergency declared in the district of Choló, province of Marañón, in the district of Monzón, province of Huamali, and in the province of Leoncio Prado, all in the department of Huánuco; and in the province of Tocache, department of San Martín; and in the province of Padre Abad, department of Ucayali

Supreme Decree No. 002-2012-PCM

The President of the Republic,
Considering:

That article 44 of the Political Constitution of Peru provides that it is the prime duty of the State to guarantee the full enjoyment of basic rights, to protect the population from threats to their security, and to promote general welfare based on justice and on the comprehensive and balanced development of the Nation;

That the constitutional Government has an obligation to guarantee the right of citizens to order, public peace, the proper delivery of basic services and the normal supply of food and medicines;

That the continued movement of remnants of the Shining Path terrorist organization in the Huallaga Valley, divided into terrorist columns in various rural areas on the left and right banks of the Huallaga River in the district of Choló, province of Marañón, in the district of Monzón, province of Huamali, and in the province of Leoncio Prado, all in the department of Huánuco; in the province of Tocache, department of San Martín; and in the province of Padre Abad, department of Ucayali, requires the presence of the State through the National Police of Peru in that part of the country;

That the chief of the Huallaga Police Front, in report No. 033-2011-DIRGEN-PNP-DIREOP-FPH/JEM, called for the extension of the state of emergency declared by Supreme Decree No. 087-2011-PCM of 11 November 2011 in the aforementioned areas, so that the National Police of Peru, through its presence and sensible actions, can help the population to identify with the ends or objectives sought by the central Government, namely peacebuilding in that area and in the country as a whole, and also attest that, apart from terrorism, there is also the problem of illicit drug trafficking and illegal cultivation of coca, the main occupation of the population;

That combating the threat of illicit drug trafficking is a State policy in Peru, owing to its devastating social, economic, environmental and political effects;

In accordance with article 118, paragraphs 4 and 14, and article 137, paragraph 1, of the Political Constitution of Peru, as well as article 4, paragraphs 2(b) and 2(d), of Act No. 29158, the Organic Law of the Executive Branch; and,

With the affirmative vote of the Council of Ministers, and with the obligation of reporting to the Congress of the Republic;

Decrees:

Article 1: Extension of the state of emergency

The state of emergency in the district of Cholón, province of Marañón, in the district of Monzón, province of Huamalíes, and in the province of Leoncio Prado, all in the department of Huánuco; in the province of Tocache, department of San Martín; and in the province of Padre Abad, department of Ucayali, is hereby extended for a period of sixty (60) days, with effect from 11 January 2012. The National Police of Peru shall maintain public order with the support of the armed forces.

Article 2: Suspension of constitutional rights

During the state of emergency referred to in the preceding article and in the locations indicated therein, the constitutional rights of freedom and security of person, inviolability of the home and freedom of assembly and movement within the territory, set out in article 2, paragraphs 9, 11, 12 and 24 (f), of the Political Constitution of Peru, shall be suspended.

Article 3: Endorsement

The present supreme decree shall be endorsed by the President of the Council of Ministers, the Minister of Defence, the Minister of the Interior and the Minister of Justice.

Done at Government House, Lima, on 3 January 2012.

Ollanta Humala Tasso
Constitutional President of the Republic

Óscar Valdés Dancuart
President of the Council of Ministers

Luis Alberto Otárola Peñaranda
Minister of Defence

Daniel E. Lozada Casapia
Minister of the Interior

Juan F. Jiménez Mayor
Minister of Justice and Human Rights

Office of the President of the Council of Ministers

Extension of the state of emergency declared in the district of Cholóń, province of Marańón, in the district of Monzóń, province of Huamalíes, and in the province of Leoncio Prado, all in the department of Huánuco; in the province of Tocache, department of San Martín; and in the province of Padre Abad, department of Ucayali

Supreme Decree No. 023-2012-PCM

The President of the Republic,

Considering:

That article 44 of the Political Constitution of Peru provides that it is the prime duty of the State to guarantee the full enjoyment of basic rights, to protect the population from threats to their security, and to promote general welfare based on justice and on the comprehensive and balanced development of the Nation;

That the constitutional Government has an obligation to guarantee the right of citizens to order, public peace, the proper delivery of basic services and the normal supply of food and medicines;

That the continued movement of remnants of the Shining Path terrorist organization in the Huallaga Valley, divided into terrorist columns in various rural areas on the left and right banks of the Huallaga River in the district of Cholóń, province of Marańón, in the district of Monzóń, province of Huamalíes, and in the province of Leoncio Prado, all in the department of Huánuco; in the province of Tocache, department of San Martín; and in the province of Padre Abad, department of Ucayali, requires the presence of the State through the National Police of Peru in that part of the country;

That the chief of the Huallaga Police Front, in report No. 08-2012-DIREOP-PNP/FPH/JEM, called for the extension of the state of emergency declared by Supreme Decree No. 078-2011-PCM, published in the official gazette *El Peruano* on 13 September 2011, and extended by Supreme Decree No. 087-2011-PCM, published in the official gazette *El Peruano* on 11 November 2011 and by Supreme Decree No. 002-2012-PCM, published in the official gazette *El Peruano* on 4 January 2012, in the aforementioned areas, so that the National Police of Peru, through its presence and sensible actions, can help the population to identify with the ends or objectives sought by the central Government, namely peacebuilding in that area and in the country as a whole, and also attest that, apart from terrorism, there is also the problem of illicit drug trafficking and the illegal cultivation of coca, the main occupation of the population;

That combating the threat of illicit drug trafficking is a State policy in Peru, owing to its devastating social, economic, environmental and political effects;

In accordance with article 118, paragraphs 4 and 14, and article 137, paragraph 1, of the Political Constitution of Peru, as well as article 4, paragraphs 2(b) and 2(d), of Act No. 29158, the Organic Law of the Executive Branch; and,

With the affirmative vote of the Council of Ministers, and with the obligation of reporting to the Congress of the Republic;

Decrees:

Article 1: Extension of the state of emergency

The state of emergency in the district of Cholon, province of Marañón, in the district of Monzón, province of Huamaliés, and in the province of Leoncio Prado, all in the department of Huánuco; in the province of Tocache, department of San Martín; and in the province of Padre Abad, department of Ucayali, is hereby extended for a period of sixty (60) days, with effect from 11 March 2012. The National Police of Peru shall maintain public order with the support of the armed forces.

Article 2: Suspension of constitutional rights

During the extension of the state of emergency referred to in the preceding article and in the locations indicated therein, the constitutional rights of freedom and security of person, inviolability of the home and freedom of assembly and movement within the territory, set out in article 2, paragraphs 9, 11, 12 and 24 (f), of the Political Constitution of Peru, shall be suspended.

Article 3: Endorsement

The present supreme decree shall be endorsed by the President of the Council of Ministers, the Minister of Defence, the Minister of the Interior and the Minister of Justice.

Done at Government House, Lima, on 10 March 2012.

Ollanta Humala Tasso
Constitutional President of the Republic

Óscar Valdés Dancuart
President of the Council of Ministers

Luis Alberto Otárola Peñaranda
Minister of Defence

Daniel E. Lozada Casapia
Minister of the Interior

Juan F. Jiménez Mayor
Minister of Justice and Human Rights

[TRANSLATION – TRADUCTION]

La Mission permanente du Pérou auprès de l'Organisation des Nations Unies présente ses compliments au Secrétariat de l'Organisation et a l'honneur de se référer au décret suprême no 078-2011-PCM du 12 septembre 2011, qui déclare l'état d'urgence dans le district de Cholón (province de Marañón), dans le district de Monzón (province de Humalíes) et dans la province de Leoncio Prado (circonscriptions du département de Huánuco), dans la province de Tocaché (département de San Martín) et dans la province de Padre Abad (département d'Ucayali). Il convient de souligner que l'état d'urgence ainsi instauré a été prorogé par décrets suprêmes no 087-2011-PCM du 11 novembre 2011 et no 002-2012-PCM du 3 janvier 2012.

À cet égard, en application des dispositions de l'article 4 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, la Mission permanente du Pérou auprès de l'Organisation des Nations Unies l'informe que le décret suprême no 023-2012-PCM, dont le texte est joint à la présente, proroge, pour une durée de 60 jours à compter du 11 mars 2012, l'état d'urgence susmentionné.

Sont suspendus pendant la durée de l'état d'urgence, le droit à l'inviolabilité du domicile, le droit de circuler librement, le droit de réunion et le droit à la liberté et à la sécurité de la personne, visés, respectivement, aux paragraphes 9, 11, 12 et 24 f) de l'article 2 de la Constitution politique du Pérou et aux articles 17, 12, 21 et 9 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques.

La Mission permanente du Pérou auprès de l'Organisation des Nations Unies saisit cette occasion pour renouveler au Secrétariat de l'Organisation les assurances de sa très haute considération.

New York, le 24 mai 2012

Déclaration de l'état d'urgence dans plusieurs provinces et districts des départements de Huánuco, San Martín et Ucayali

Décret suprême no 078-2011-PCM

Le Président de la République,

Considérant :

Que, conformément à l'article 44 de la Constitution politique du Pérou, l'État a pour obligation essentielle de garantir le libre exercice des droits de l'homme, de protéger la population contre les atteintes à sa sécurité et de promouvoir le bien-être général en toute équité et sur la base du développement global et équilibré de la nation;

Qu'un gouvernement constitutionnel doit garantir le droit des citoyens à l'ordre et à la tranquillité publique, au bon fonctionnement des services essentiels et à l'approvisionnement normal en vivres et en médicaments;

Que les déplacements incessants de foyers de l'organisation terroriste Sentier lumineux dans la région du Huallaga, répartis en groupuscules terroristes à travers différentes zones rurales situées de part et d'autre du fleuve Huallaga dans le district de Cholón (province de Marañón), dans le district de Monzón (province de Humalies) et dans la province de Leoncio Prado (circonscriptions du département de Huánuco), dans la province de Tocaché (département de San Martín) et dans la province de Padre Abad (département d'Ucayali), contraignent l'État à renforcer sa présence en plaçant lesdites circonscriptions sous le contrôle de la Police nationale du Pérou;

Que, dans la communication no 018-2011-DIREOP-PNP/FPH-JEM du 26 août 2011, le chef du corps de police susvisé approuve la déclaration de l'état d'urgence dans les zones précitées, afin de permettre à la Police nationale du Pérou, s'acquittant de son devoir de diligence, d'aider la population à se reconnaître dans les buts et objectifs recherchés par le Gouvernement central, à savoir la consolidation de la paix dans lesdites zones et dans le pays. Il y signale également qu'outre les activités terroristes, le trafic de stupéfiants et la culture illégale de la feuille de coca, qui est la principale occupation de la population, se poursuivent;

Que, dans ses politiques, l'État péruvien s'emploie à lutter contre la menace que représente le trafic illicite de stupéfiants en ce qu'il a des effets dévastateurs en termes sociaux, économiques, écologiques et politiques;

Conformément aux paragraphes 4 et 14 de l'article 118 et au paragraphe 1 de l'article 137 de la Constitution politique du Pérou, ainsi qu'aux paragraphes 2 b) et d) de l'article 4 de la loi organique no 29158 sur le pouvoir exécutif;

Avec l'approbation du Conseil des ministres et sous réserve d'en référer au Congrès de la République;

Décète ce qui suit :

Article 1 : Déclaration de l'état d'urgence

L'état d'urgence est déclaré, pour une durée de soixante (60) jours avec effet immédiat, dans le district de Cholón (province de Marañón), dans le district de Monzón (province de Humalíes) et dans la province de Leoncio Prado (circonscriptions du département de Huánuco), dans la province de Tocaché (département de San Martín) et dans la province de Padre Abad (département d'Ucayali). La Police nationale du Pérou garantira le maintien de l'ordre public, avec l'appui des forces armées.

Article 2 : Suspension de l'exercice des droits constitutionnels

Est suspendu pendant la durée de l'état d'urgence mentionné à l'article précédent, et dans les circonscriptions qui y sont énumérées, l'exercice des droits constitutionnels relatifs à la liberté et à la sécurité de la personne, à l'inviolabilité du domicile et à la liberté de réunion et de circulation dans le territoire national, garantis aux paragraphes 9, 11, 12 et 24 f) de l'article 2 de la Constitution politique du Pérou.

Article 3 : Contreséing

Le présent décret suprême est contresigné par le Président du Conseil des ministres, le Ministre de la défense, le Ministre de l'intérieur et le Ministre de la justice.

Fait au Palais présidentiel, à Lima, le douze septembre deux mil onze.

Le Président constitutionnel de la République
Ollanta Humala Tasso

Le Président du Conseil des ministres
Salomón Lerner Ghitis

Le Ministre de la défense
Daniel Mora Zevallos

Le Ministre de l'intérieur
Óscar Valdés Dancuart

Le Ministre de la justice
Francisco José Eguiguren Praeli

Présidence du Conseil des ministres

Prorogation de l'état d'urgence déclaré dans le district de Cholón (province de Marañón), dans le district de Monzón (province de Humalíes) et dans la province de Leoncio Prado (circonscriptions du département de Huánuco), dans la province de Tocaché (département de San Martín) et dans la province de Padre Abad (département d'Ucayali)

Décret suprême no 087-2011-PCM

Le Président de la République,

Considérant :

Que, conformément à l'article 44 de la Constitution politique du Pérou, l'État a pour obligation essentielle de garantir le libre exercice des droits de l'homme, de protéger la population contre les atteintes à sa sécurité et de promouvoir le bien-être général en toute équité et sur la base du développement global et équilibré de la nation;

Qu'un gouvernement constitutionnel doit garantir le droit des citoyens à l'ordre et à la tranquillité publique, au bon fonctionnement des services essentiels et à l'approvisionnement normal en vivres et en médicaments;

Que les déplacements incessants de foyers de l'organisation terroriste Sentier lumineux dans la région du Huallaga, répartis en groupuscules terroristes à travers différentes zones rurales situées de part et d'autre du fleuve Huallaga dans le district de Cholón (province de Marañón), dans le district de Monzón (province de Humalíes) et dans la province de Leoncio Prado (circonscriptions du département de Huánuco), dans la province de Tocaché (département de San Martín) et dans la province de Padre Abad (département d'Ucayali), contraignent l'État à renforcer sa présence en plaçant lesdites circonscriptions sous le contrôle de la Police nationale du Pérou;

Que, dans la communication no 027-2011-DIREOP-PNP/FPH-JEM, le chef du corps de police susvisé approuve la prorogation de l'état d'urgence déclaré par décret suprême no 078-2011-PCM du 12 septembre 2011 dans les zones précitées, afin de permettre à la Police nationale du Pérou, s'acquittant de son devoir de diligence, d'aider la population à se reconnaître dans les buts et objectifs recherchés par le Gouvernement central, à savoir la consolidation de la paix dans lesdites zones et dans le pays. Il y signale également qu'outre les activités terroristes, le trafic de stupéfiants et la culture illégale de la feuille de coca, qui est la principale occupation de la population, se poursuivent;

Que, dans ses politiques, l'État péruvien s'emploie à lutter contre la menace que représente le trafic illicite de stupéfiants en ce qu'il a des effets dévastateurs en termes sociaux, économiques, écologiques et politiques;

Conformément aux paragraphes 4 et 14 de l'article 118 et au paragraphe 1 de l'article 137 de la Constitution politique du Pérou, ainsi qu'aux paragraphes 2 b) et d) de l'article 4 de la loi organique no 29158 sur le pouvoir exécutif;

Avec l'approbation du Conseil des ministres et sous réserve d'en référer au Congrès de la

République;

Décète ce qui suit :

Article 1 : Prorogation de l'état d'urgence

Est prorogé, pour une durée de soixante (60) jours à compter du 12 novembre 2011, l'état d'urgence décrété dans le district de Cholon (province de Marañón), dans le district de Monzón (province de Hualalíes) et dans la province de Leoncio Prado (circonscriptions du département de Huánuco), dans la province de Tocaché (département de San Martín) et dans la province de Padre Abad (département d'Ucayali). La Police nationale du Pérou garantira le maintien de l'ordre public, avec l'appui des forces armées.

Article 2 : Suspension de l'exercice des droits constitutionnels

Est suspendu, pendant la durée de l'état d'urgence mentionné à l'article précédent, et dans les circonscriptions qui y sont énumérées, l'exercice des droits constitutionnels relatifs à la liberté et à la sécurité de la personne, à l'inviolabilité du domicile et à la liberté de réunion et de circulation dans le territoire national, garantis aux paragraphes 9, 11, 12 et 24 f) de l'article 2 de la Constitution politique du Pérou.

Article 3 : Contrescig

Le présent décret suprême est contresigné par le Président du Conseil des ministres, le Ministre de la défense, le Ministre de l'intérieur et le Ministre de la justice.

Fait au Palais présidentiel, à Lima, le onze novembre deux mil onze.

La Première Vice-Présidente la République
en charge du Cabinet du Président de la République
Marisol Espinosa Cruz

Le Président du Conseil des ministres
Salomón Lerner Ghitis

Le Ministre de la défense
Daniel Mora Zevallos

Le Ministre de l'intérieur
Óscar Valdés Dancuart

Le Ministre de la justice
Francisco José Eguiguren Praeli

Présidence du Conseil des ministres

Prorogation de l'état d'urgence déclaré dans le district de Cholón (province de Marañón), dans le district de Monzón (province de Humalíes) et dans la province de Leoncio Prado (circonscriptions du département de Huánuco), dans la province de Tocaché (département de San Martín) et dans la province de Padre Abad (département d'Ucayali)

Décret suprême no 002-2012-PCM

Le Président de la République, Considérant :

Que, conformément à l'article 44 de la Constitution politique du Pérou, l'État a pour obligation essentielle de garantir le libre exercice des droits de l'homme, de protéger la population contre les atteintes à sa sécurité et de promouvoir le bien-être général en toute équité et sur la base du développement global et équilibré de la nation;

Qu'un gouvernement constitutionnel doit garantir le droit des citoyens à l'ordre et à la tranquillité publique, au bon fonctionnement des services essentiels et à l'approvisionnement normal en vivres et en médicaments;

Que les déplacements incessants de foyers de l'organisation terroriste Sentier lumineux dans la région du Huallaga, répartis en groupuscules terroristes à travers différentes zones rurales situées de part et d'autre du fleuve Huallaga dans le district de Cholón (province de Marañón), dans le district de Monzón (province de Humalíes) et dans la province de Leoncio Prado (circonscriptions du département de Huánuco), dans la province de Tocaché (département de San Martín) et dans la province de Padre Abad (département d'Ucayali), contraignent l'État à renforcer sa présence en plaçant lesdites circonscriptions sous le contrôle de la Police nationale du Pérou;

Que, dans la communication no 033-2011-DIRGEN-PNP-DIREOP-FPH/JEM, le chef du corps de police susvisé approuve la prorogation de l'état d'urgence déclaré par décret suprême no 087-2011-PCM du 11 novembre 2011 dans les zones précitées, afin de permettre à la Police nationale du Pérou, s'acquittant de son devoir de diligence, d'aider la population à se reconnaître dans les buts et objectifs recherchés par le Gouvernement central, à savoir la consolidation de la paix dans lesdites zones et dans le pays. Il y signale également qu'outre les activités terroristes, le trafic de stupéfiants et la culture illégale de la feuille de coca, qui est la principale occupation de la population, se poursuivent;

Que, dans ses politiques, l'État péruvien s'emploie à lutter contre la menace que représente le trafic illicite de stupéfiants en ce qu'il a des effets dévastateurs en termes sociaux, économiques, écologiques et politiques;

Conformément aux paragraphes 4 et 14 de l'article 118 et au paragraphe 1 de l'article 137 de la Constitution politique du Pérou, ainsi qu'aux paragraphes 2 b) et d) de l'article 4 de la loi organique no 29158 sur le pouvoir exécutif;

Avec l'approbation du Conseil des ministres et sous réserve d'en référer au Congrès de la République;

Décète ce qui suit :

Article 1 : Prorogation de l'état d'urgence

Est prorogé, pour une durée de soixante (60) jours à compter du 11 janvier 2012, l'état d'urgence décrété dans le district de Cholón (province de Marañón), dans le district de Monzón (province de Humalíes) et dans la province de Leoncio Prado (circonscriptions du département de Huánuco), dans la province de Tocaché (département de San Martín) et dans la province de Padre Abad (département d'Ucayali). La Police nationale du Pérou garantira le maintien de l'ordre public, avec l'appui des forces armées.

Article 2 : Suspension de l'exercice des droits constitutionnels

Est suspendu, pendant la durée de l'état d'urgence mentionné à l'article précédent, et dans les circonscriptions qui y sont énumérées, l'exercice des droits constitutionnels relatifs à la liberté et à la sécurité de la personne, à l'inviolabilité du domicile et à la liberté de réunion et de circulation dans le territoire national, garantis aux paragraphes 9, 11, 12 et 24 f) de l'article 2 de la Constitution politique du Pérou.

Article 3 : Contrescoring

Le présent décret suprême est contresigné par le Président du Conseil des ministres, le Ministre de la défense, le Ministre de l'intérieur et le Ministre de la justice et des droits de l'homme.

Fait au Palais présidentiel, à Lima, le trois janvier deux mil douze.

Le Président constitutionnel de la République
Ollanta Humala Tasso

Le Président du Conseil des ministres
Óscar Valdés Dancuart

Le Ministre de la défense
Luis Alberto Otárola Peñaranda

Le Ministre de l'intérieur
Daniel E. Lozada Casapia

Le Ministre de la justice et des droits de l'homme
Juan F. Jiménez Mayor

Présidence du Conseil des ministres

Prorogation de l'état d'urgence déclaré dans le district de Cholón (province de Marañón), dans le district de Monzón (province de Humalíes) et dans la province de Leoncio Prado (circonscriptions du département de Huánuco), dans la province de Tocaché (département de San Martín) et dans la province de Padre Abad (département d'Ucayali)

Décret suprême no 023-2012-PCM

Le Président de la République,

Considérant :

Que, conformément à l'article 44 de la Constitution politique du Pérou, l'État a pour obligation essentielle de garantir le libre exercice des droits de l'homme, de protéger la population contre les atteintes à sa sécurité et de promouvoir le bien-être général en toute équité et sur la base du développement global et équilibré de la nation;

Qu'un gouvernement constitutionnel doit garantir le droit des citoyens à l'ordre et à la tranquillité publique, au bon fonctionnement des services essentiels et à l'approvisionnement normal en vivres et en médicaments;

Que les déplacements incessants de foyers de l'organisation terroriste Sentier lumineux dans la région du Huallaga, répartis en groupuscules terroristes à travers différentes zones rurales situées de part et d'autre du fleuve Huallaga dans le district de Cholón (province de Marañón), dans le district de Monzón (province de Humalíes) et dans la province de Leoncio Prado (circonscriptions du département de Huánuco), dans la province de Tocaché (département de San Martín) et dans la province de Padre Abad (département d'Ucayali), contraignent l'État à renforcer sa présence en plaçant lesdites circonscriptions sous le contrôle de la Police nationale du Pérou;

Que, dans la communication no 08-2012-DIREOP-PNP/FPH/JEM, le chef du corps de police susvisé approuve la prorogation, dans les zones précitées, de l'état d'urgence déclaré par décret suprême no 078-2011-PCM publié au Journal officiel El Peruano le 13 septembre 2011, et prorogé par décret suprême no 087-2011-PCM publié au Journal officiel El Peruano le 11 novembre 2011, puis par décret suprême no 002-2012-PCM publié au Journal officiel El Peruano le 4 janvier 2012, afin de permettre à la Police nationale du Pérou, s'acquittant de son devoir de diligence, d'aider la population à se reconnaître dans les buts et objectifs recherchés par le Gouvernement central, à savoir la consolidation de la paix dans lesdites zones et dans le pays. Il y signale également qu'outre les activités terroristes, le trafic de stupéfiants et la culture illégale de la feuille de coca, qui est la principale occupation de la population, se poursuivent;

Que, dans ses politiques, l'État péruvien s'emploie à lutter contre la menace que représente le trafic illicite de stupéfiants en ce qu'il a des effets dévastateurs en termes sociaux, économiques, écologiques et politiques;

Conformément aux paragraphes 4 et 14 de l'article 118 et au paragraphe 1 de l'article 137 de la Constitution politique du Pérou, ainsi qu'aux paragraphes 2 b) et d) de l'article 4 de la loi organique no 29158 sur le pouvoir exécutif;

Avec l'approbation du Conseil des ministres et sous réserve d'en référer au Congrès de la République;

Décète ce qui suit :

Article 1 : Prorogation de l'état d'urgence

L'état d'urgence est prorogé, pour une durée de soixante (60) jours à compter du 11 mars 2012, dans le district de Cholón (province de Marañón), dans le district de Monzón (province de Humalíes) et dans la province de Leoncio Prado (circonscriptions du département de Huánuco), dans la province de Tocaché (département de San Martín) et dans la province de Padre Abad (département d'Ucayali). La Police nationale du Pérou garantira le maintien de l'ordre public, avec l'appui des forces armées.

Article 2 : Suspension de l'exercice des droits constitutionnels

Est suspendu, pendant la durée de l'état d'urgence mentionné à l'article précédent, et dans les circonscriptions qui y sont énumérées, l'exercice des droits constitutionnels relatifs à la liberté et à la sécurité de la personne, à l'inviolabilité du domicile et à la liberté de réunion et de circulation dans le territoire national, garantis aux paragraphes 9, 11, 12 et 24 f) de l'article 2 de la Constitution politique du Pérou.

Article 3 : Contresesing

Le présent décret suprême est contresigné par le Président du Conseil des ministres, le Ministre de la défense, le Ministre de l'intérieur et le Ministre de la justice et des droits de l'homme.

Fait au Palais présidentiel, à Lima, le dix mars deux mil douze.

Le Président constitutionnel de la République
Ollanta Humala Tasso

Le Président du Conseil des ministres
Óscar Valdés Dancuart

Le Ministre de la défense
Luis Alberto Otárola Peñaranda

Le Ministre de l'intérieur
Daniel E. Lozada Casapia

Le Ministre de la justice et des droits de l'homme
Juan F. Jiménez Mayor